

Europeiska unionens officiella tidning

L 339



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

22 december 2009

Innehållsförteckning

- V Rättsakter som från och med den 1 december 2009 antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och Euratomfördraget

RÄTTSAKTER VARS OFFENTLIGGÖRANDE ÄR OBLIGATORISKT

- Kommissionens förordning (EU) nr 1265/2009 av den 21 december 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1266/2009 av den 16 december 2009 om anpassning för tionde gången till den tekniska utvecklingen av rådets förordning (EEG) nr 3821/85 om färdskrivare vid vägtransporter ⁽¹⁾ 3
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1267/2009 av den 18 december 2009 om ändring av rådets förordning (EG) nr 194/2008 rörande förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar 24
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1268/2009 av den 21 december 2009 om undantag av Icesdelområdena 27 och 28.2 från vissa begränsningar av fiskeansträngningarna och registreringskyldigheter för 2010, i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1098/2007 om upprättande av en flerårig plan för torskbestånden i Östersjön och det fiske som utnyttjar de bestånden 26
- ★ Kommissionens förordning (EU) nr 1269/2009 av den 21 december 2009 om ändring av förordning (EG) nr 243/2007 vad gäller den lägsta tillsatshalten i foder för slaktgrisar ⁽¹⁾ 27

Pris: 4 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens förordning (EU) nr 1270/2009 av den 21 december 2009 om permanent godkännande av vissa fodertillsatser ⁽¹⁾** 28

Kommissionens förordning (EU) nr 1271/2009 av den 21 december 2009 om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10 32

RÄTTSAKTER VARS OFFENTLIGGÖRANDE INTE ÄR OBLIGATORISKT

2009/991/EU:

- ★ **Rådets beslut av den 16 december 2009 om beviljande av statligt stöd från myndigheterna i Republiken Lettland för inköp av jordbruksmark mellan den 1 januari 2010 och den 31 december 2013** 34

2009/992/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 december 2009 om minimikrav för de uppgifter som ska föras in i det nationella elektroniska registret över vägtransportföretag [delgivet med nr K(2009) 9959] ⁽¹⁾** 36

2009/993/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 december 2009 om ändring av beslut 2006/133/EG om att ålägga medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (tallvedsnematoden) när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer [delgivet med nr K(2009) 10046]** 40

2009/994/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 december 2009 om ändring av tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien vad gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningar i Bulgarien [delgivet med nr K(2009) 10048] ⁽¹⁾** 41

2009/995/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 december 2009 om ändring av beslut 2007/716/EG vad gäller vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorerna i Bulgarien [delgivet med nr K(2009) 10049] ⁽¹⁾** 44

2009/996/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 17 december 2009 om ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2009 för att täcka Tysklands, Spaniens, Italiens, Maltas, Nederländernas, Portugals och Sloveniens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter [delgivet med nr K(2009) 10050]** 49

2009/997/EU:

- ★ **Kommissionens beslut av den 18 december 2009 om förlängning av tillgänglighetsperioden för Europeiska unionens makroekonomiska stöd till Libanon** 54



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

V

(Rättsakter som från och med den 1 december 2009 antagits i enlighet med fördraget om Europeiska unionen, fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och Euratomfördraget)

RÄTTSAKTER VARS OFFENTLIGGÖRANDE ÄR OBLIGATORISKT

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1265/2009

av den 21 december 2009

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 december 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 2009.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	AL	44,1
	MA	64,0
	TN	121,5
	TR	83,7
	ZZ	78,3
0707 00 05	EG	155,5
	JO	81,7
	MA	87,9
	TR	113,2
	ZZ	109,6
0709 90 70	MA	39,1
	TR	123,8
	ZZ	81,5
0709 90 80	EG	175,4
	ZZ	175,4
0805 10 20	MA	64,0
	TR	60,4
	ZA	81,6
	ZZ	68,7
0805 20 10	MA	72,8
	TR	59,0
	ZZ	65,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	38,4
	IL	76,2
	TR	72,3
	ZZ	62,3
0805 50 10	TR	67,5
	ZZ	67,5
0808 10 80	CA	71,9
	CN	89,8
	MK	23,6
	US	92,0
	ZZ	69,3
0808 20 50	CN	47,6
	TR	97,0
	US	147,7
	ZZ	97,4

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1266/2009

av den 16 december 2009

om anpassning för tionde gången till den tekniska utvecklingen av rådets förordning (EEG) nr 3821/85 om färdskrivare vid vägtransporter

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3821/85 av den 20 december 1985 om färdskrivare vid vägtransporter ⁽¹⁾, särskilt artikel 17.1, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 3821/85 ska färdskrivare vid vägtransporter uppfylla kraven i bilagorna I, IB och II till den förordningen i fråga om konstruktion, installation, användning och provning.
- (2) I artikel 5 i förordning (EEG) nr 3821/85 anges att en medlemsstat ska bevilja typgodkännande för varje typ av färdskrivare som uppfyller de krav som fastställs i bilaga IB till förordningen.
- (3) Enligt artikel 3 i förordning (EEG) nr 3821/85 ska färdskrivare installeras och användas i berörda fordon som är registrerade i en medlemsstat.
- (4) I bilaga IB till förordning (EEG) nr 3821/85 fastställs de tekniska specifikationerna för konstruktion, provning, installation och besiktning av digitala färdskrivare.
- (5) För att förbättra den digitala färdskrivaren och därmed minska de administrativa bördorna för industrin och ge säker information om körtider och viloperioder för såväl transportföretag som nationella tillsynsmyndigheter bör bilaga IB till förordning (EEG) nr 3821/85 anpassas till den tekniska utvecklingen.
- (6) Denna förordning hindrar inte att medlemsstaterna typgodkänner utrustning som uppfyller kraven i förordningen även innan den börjar tillämpas, så att säkrare färdskrivare snabbt kan släppas ut på marknaden. Den nuvarande förordningen hindrar inte att medlemsstaterna typgodkänner programvara för uppgradering av befintliga digitala färdskrivare så att de uppfyller kraven i förordningen.
- (7) Det införs inget krav genom denna förordning om att fungerande digitala färdskrivare som installerades innan förordningen började tillämpas måste bytas ut.
- (8) Tillverkare av digitala färdskrivare har förklarat att alla parter ska få tillgång till immateriella rättigheter avseende något som kan utgöra en oumbärlig resurs (*essential facility*) på rättvisa, skäliga, icke-diskriminerande och ömsesidiga villkor.
- (9) För att främja ett ömsesidigt erkännande av enskilda typgodkända komponenter och se till att nya tillverkare av digitala färdskrivare eller komponenter till sådana inte nekas tillträde till marknaden är det nödvändigt att föreskriva att internationella standarder ska tillämpas på tekniska gränssnitt mellan de olika komponenterna.
- (10) För göra det lättare för transportföretagen att uppfylla sina skyldigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ⁽²⁾, bör antalet företagsläs utökas.
- (11) För att garantera korrekt tillämpning och kontroll av fordon samt identifiering av förare bör en mer omfattande teckenuppsättning integreras i digitala färdskrivare.

⁽¹⁾ EGT L 370, 31.12.1985, s. 8.⁽²⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

- (12) För att göra det lättare för branschen, tillverkarna och tillsynsmyndigheterna att identifiera befintliga tillverkare på marknaden och även urskilja länder och relevanta koder med hjälp av de märken som fordon i internationell trafik ska vara försedda med enligt Förenta nationernas konvention om vägtrafik, Wien 1968, bör det laboratorium som är behörigt att utföra provningar av driftskompatibilitet föra lämpliga förteckningar som läggs ut på en webbplats som är tillgänglig för allmänheten.
- (13) För att hjälpa vägtransportföretagen att uppfylla sina rättsliga skyldigheter i fråga om att spara relevant information för verkställighetsändamål bör det fastställas gemensamma provningsspecifikationer för utskriftspapper som ska användas vid beviljande av typgodkännande.
- (14) För att minska de administrativa bördorna, och därmed kostnaderna, för företag och förare när de använder digitala färdskrivare bör bestämmelserna om installation, aktivering, kalibrering och besiktning av utrustningen förenklas och särskilt inriktas på fordon som används för körningar som omfattas av körtidsreglerna i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 561/2006 av den 15 mars 2006 om harmonisering av viss sociallagstiftning på vägtransportområdet⁽¹⁾.
- (15) I samband med regelbundna besiktningar eller vid andra tillfällen då färdskrivaren ska kontrolleras, kalibreras, repareras eller besiktigas bör verkstäderna undersöka om manipulationsanordningar finns eller används och upprätta och föra ett register över sådana företeelser, t.ex. plomberingar som saknas eller har brutits.
- (16) Hastighetsöverträdelser bör endast registreras automatiskt i digitala färdskrivare i fordon som tillhör kategorierna M2, M3, N2 eller N3, vilka definieras i bilaga II till Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/46/EG av den 5 september 2007 om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon⁽²⁾.
- (17) Till följd av rapporten från Gemensamma forskningscentret (*Report on the Attacks to Security of the Digital Tachograph and on the Risk Associated With the Introduction of Adaptors to be fitted into Light Vehicles*), bör överföringen av elektroniska uppgifter mellan fordonets rörelsekälla och rörelsesensorn skyddas mot manipulering, t.ex. med hjälp av magneter, och uppgifterna om fordonets rörelser bör styrkas av andra oberoende interna och externa källor.
- (18) De färdskrivarkort som utfärdas till förare måste av hänsyn till det digitala färdskrivarsystemets integritet och tillförlitlighet vara unika. För att förhindra att förare ansöker om eller innehar mer än ett giltigt kort bör det finnas ett elektroniskt utbyte av uppgifter mellan medlemsstaterna.
- (19) Användargränssnittet för manuella angivelser om aktivitet när föraren har varit borta från sitt fordon och under denna tid inte har kunnat registrera sina aktiviteter på sitt förarkort bör förenklas och förtydligas.
- (20) Det underlättar för förarna om ytterligare, valfri information kan visas på den digitala färdskrivarens skärm och om de kan stänga av varningssignaler när körningen inte omfattas av bestämmelserna.
- (21) Den tid det tar att ladda ned uppgifter från färdskrivaren bör förkortas genom förbättringar av de tekniska gränssnitten.
- (22) För att systemet ska vara tillförlitligt även när de nuvarande säkerhetsmekanismerna blir föråldrade krävs beredskapsåtgärder som garanterar kontinuiteten i typgodkännandeprocessen för färdskrivare.
- (23) För att körmönster och "verkliga" körrapporter ska kunna fastställas vid vägkontroller bör beräkningen av körtid och avrundningen upp till närmaste minut för perioderna av aktivitet förenklas.
- (24) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 18 i förordning (EEG) nr 3821/85.
- (25) Förordning (EG) nr 3821/85 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IB till förordning (EEG) nr 3821/85 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

⁽¹⁾ EUT L 102, 11.4.2006, s. 1

⁽²⁾ EUT L 263, 9.10.2007, s. 1.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 oktober 2011. Punkterna 3.1, 3.8, 3.9, 3.11, 3.20, 8.2, 9.2, 12.3, 12.4 och 13 i bilagan ska emellertid tillämpas från och med den 1 oktober 2012 och punkterna 7.2, 7.3 samt 7.5 ska tillämpas från och med dagen för ikraftträdandet.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 december 2009.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA

Bilaga IB till förordning (EG) nr 3821/85 ska ändras på följande sätt:

1. **ÄNDRINGAR I KAPITEL I (DEFINITIONER)**

1.1 Definition f ska ersättas med följande:

"f) Kalibrering: Uppdatering eller bekräftelse av de fordonsuppgifter som ska lagras i dataminnet. Dessa uppgifter inbegriper fordonsidentifiering (fordonets identifieringsnummer och registreringsnummer samt medlemsstat där fordonet är registrerat) och fordonets egenskaper (w, k, l, däcksdimension, inställning på den hastighetsbegränsande anordningen (i förekommande fall), aktuell UTC-tid, aktuell vägmätarställning)

En uppdatering eller bekräftelse av enbart UTC-tid ska betraktas som en tidsinställning och inte som en kalibrering, under förutsättning att den inte strider mot krav 256.

När färdskrivaren kalibreras ska ett verkstadskort användas."

1.2 Definition l ska ersättas med följande:

"l) Företagskort::

Ett färdskrivarkort som utfärdas av myndigheterna i en medlemsstat till en ägare eller nyttjanderättsinnehavare av fordon som utrustats med färdskrivare.

Företagskortet gör det möjligt att identifiera företaget och att visa, överföra och skriva ut data som finns lagrade i en färdskrivare som detta företag har läst eller som inte har lästs av något företag."

1.3 Definition s ska ersättas med följande:

"s) Överföring::

Kopiering och digital signatur av samtliga eller en del av en uppsättning data som finns lagrade i fordonets dataminne eller färdskrivarkortets minne, för vilka dessa data är nödvändiga för att kontrollera överensstämmelse med bestämmelserna i förordning (EG) nr 561/2006.

Tillverkare av digitala färdskrivarenheter till fordon och tillverkare av utrustning som är konstruerad och avsedd för att överföra datafiler ska vidta alla rimliga åtgärder för att se till att överföringen av dessa data kan utföras med minsta möjliga försening för transportföretag eller förare.

Överföringen får inte ändra eller radera lagrade data. Även om överföringen av detaljerade hastighetsdata inte är nödvändig för att kontrollera överensstämmelsen med förordning (EG) nr 561/2006 kan den användas för andra ändamål, t.ex. i samband med olycksutredningar."

1.4 I fotnot 1 till definitionerna n och p ska följande stycke läggas till:

"Alternativa metoder för att beräkna den sammanhängande körtiden och den sammanlagda avbrottstiden får användas i stället för dessa definitioner om de sistnämnda har blivit föråldrade till följd av uppdateringar av annan relevant lagstiftning".

2. **ÄNDRINGAR AV KAPITEL II (ALLMÄN BESKRIVNING)**

2.1 Följande nya krav ska införas efter krav 001:

"**Krav 001a** Gränssnittet mellan rörelsesensorer och fordonsenheter ska överensstämma med ISO 16844-3:2004, Cor 1:2006."

2.2 Krav 010 ska ändras på följande sätt:

— Tredje strecksatsen ska utgå.

— Sista strecksatsen ska ersättas med följande

"Överföringsfunktionen ska inte vara tillgänglig i driftläge (med undantag av bestämmelserna i krav 150) utom vid överföring av förarkort när inget annat kort är isatt i fordonsenheten."

2.3 Andra strecksatsen i krav 011 ska ersättas med följande:

”— I företagsläge ska data om föraren (kraven 081, 084 och 087) endast kunna matas ut för perioder som inte är lästa eller som inte har lästs av ett annat företag (enligt identifiering genom de första 13 siffrorna i företagskortets nummer).”

3. ÄNDRINGAR I KAPITEL III (FUNKTIONER OCH KRAV)

3.1 Följande krav ska införas efter krav 019:

”**Krav 019a** För att upptäcka manipulering av rörelsedata ska information från rörelsesensorn bekräftas av information om fordonets rörelse från en eller flera källor som är oberoende av rörelsesensorn.”

3.2 Krav 028 ska ersättas med följande

”**Krav 028** UTC-datum och UTC-tid ska användas för datering i färdskrivarens alla funktioner (registrering, datautbyte) och för samtliga utskrifter som anges i tillägg 4 'Utskrifter' ”

3.3 Krav 029 ska ersättas med följande:

”**Krav 029** För att man ska kunna se lokal tid, ska det vara möjligt att ändra tidsskillnaden på det klockslag som displayen visar, med steg om halva timmar. Enbart negativa eller positiva multiplar av halva timmar från användas.”

3.4 Krav 040 ska utgå.

3.5 Krav 038, krav 041 och krav 042 ska ersättas med följande

”**Krav 038** Den första aktivitetsändring till vila (REST) eller tillgänglighet (AVAILABILITY) som sker inom 120 sekunder efter den automatiska omkopplingen till arbete (WORK) på grund av att fordonet stannar ska antas ha skett när fordonet stannar (och därmed sker eventuellt inte omkopplingen till arbete (WORK).”

”**Krav 041** För en viss kalenderminut ska hela minuten betraktas som körning (DRIVING) om aktiviteten både inom den närmast föregående och den närmast efterkommande minuten har registrerats som körning (DRIVING)”

”**Krav 042** För en viss kalenderminut som inte betraktas som körning (DRIVING) enligt krav 041 ska hela minuten betraktas som samma typ av aktivitet som den längsta sammanhängande aktiviteten inom den minuten (eller den senaste av lika långa aktiviteter)”

3.6 Kraven 050, 050a och 050b ska ersättas med följande:

”**Krav 050** Det ska vara möjligt att mata in de platser där dagens arbetsperioder påbörjas och/eller avslutas genom kommandon i menyerna. Om mer än en sådan inmatning görs inom en kalenderminut ska endast de senaste inmatade angivelserna av var dagens arbetsperioder påbörjas och/eller avslutas lagras i registret.”

”**Krav 050a** När förarkortet (eller verkstadskortet) sätts in, och endast då, ska färdskrivaren tillåta manuell angivelse av aktiviteter. Det ska vid behov gå att göra manuella angivelser första gången ett oanvänt förarkort (eller verkstadskort) sätts in.

I samband med manuella angivelser ska aktiviteter anges i lokal tid och med lokala datum för den tidszon (UTC-tidsskillnad) som är inställd för fordonsenheten.

När förarkortet (eller verkstadskortet) sätts in ska färdskrivaren påminna kortinnehavaren om

— datum och tidpunkt då han tog ut kortet senast.

— den lokala tidsskillnad som för närvarande är inställd för fordonsenheten (valfritt).

Det ska gå att ange aktiviteter med följande begränsningar:

— Aktivitetstypen ska vara arbete (WORK), tillgänglighet (AVAILABILITY) eller rast/vila (BREAK/REST).

— Start- och sluttiden för varje aktivitet måste ligga inom perioden från senaste urtagning av kort till aktuell isättning.

Aktiviteterna får inte överlappa varandra i tid

Förfarandet för manuella angivelser av aktiviteter ska omfatta så många på varandra följande steg som krävs för att ange typen av aktivitet samt start- och sluttid. Föraren ska för varje del av perioden från senaste urtagning av kort till aktuell isättning kunna välja att inte ange någon aktivitet.

I samband med manuella angivelser när kortet sätts i ska kortinnehavaren, om tillämpligt, ha möjlighet att ange

- den plats där föregående dags arbetspass avslutades och relevant tidpunkt (om detta inte angavs vid den senaste urtagningen av kortet),
- den plats där dagens arbetspass påbörjas och relevant tidpunkt.

Om en plats anges ska den registreras på det relevanta färdskrivarkortet

Manuella angivelser ska avbrytas om

- kortet tas ur, eller
- fordonet rör sig och kortet sitter i förarens kortplats.

Avbrott får göras av andra skäl, t.ex. efter en viss period av inaktivitet. Om manuella angivelser avbryts ska färdskrivaren bekräfta alla fullständiga angivelser av plats och aktivitet (dvs. otvetydiga uppgifter om plats, tid, aktivitetstyp, start- och sluttid) som redan har gjorts.

Om ett andra förar- eller verkstadskort sätts i under pågående manuella angivelser av aktiviteter för ett tidigare isatt kort ska de manuella angivelserna för det första kortet avslutas innan manuella angivelser för det andra kortet påbörjas.

Kortinnehavaren ska ha möjlighet att göra manuella angivelser enligt följande minimiförfarande:

Ange aktiviteter manuellt i kronologisk ordning för perioden från senaste urtagning av kort till aktuell isättning.

Starttiden för den första aktiviteten ska ställas in till tidpunkten för urtagningen av kortet. För varje efterföljande inmatning ska starttiden förinställas så att den följer omedelbart på sluttiden för föregående inmatning. Aktivitetstyp och sluttid ska anges för varje aktivitet.

Förfarandet avslutas när sluttiden för en manuellt angiven aktivitet är densamma som tidpunkten för isättning av kortet. Färdskrivaren kan därefter eventuellt göra det möjligt för kortinnehavaren att ändra de aktiviteter som angivits manuellt, innan de bekräftas genom ett särskilt kommando. Därefter ska sådana ändringar inte längre vara möjliga.”

”**Krav 50b** Färdskrivaren ska göra det möjligt för föraren att i realtid ange följande två särskilda omständigheter:

’omfattas ej (OUT OF SCOPE)’(start, slut).

’transport med färja/tåg (FERRY/TRAIN CROSSING).’

Transport med färja/tåg (FERRY/TRAIN CROSSING) får inte äga rum om omständigheten ’omfattas ej’ (OUT OF SCOPE) inletts.

En inledd omständighet av typen ’omfattas ej’ (OUT OF SCOPE) måste automatiskt avslutas av färdskrivaren om ett förarkort sätts i eller tas ut.

En inledd omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) ska förhindra följande händelser och varningar:

- Körning utan korrekt kort.
- Varningar i samband med sammanhängande körtid.”

3.7 Krav 065 ska ersättas med följande:

”**Krav 065** Denna händelse ska utlösas vid varje hastighetsöverträdelse. Detta krav ska endast tillämpas på fordon som tillhör kategorierna M2, M3, N2 eller N3, vilka definieras i bilaga II till direktiv 2007/46/EG om fastställande av en ram för godkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon samt av system, komponenter och separata tekniska enheter som är avsedda för sådana fordon.”.

3.8 Följande text ska införas efter krav 067:

"9.9a. Händelsen 'konflikt i fordonets rörelsedata'

Krav 067a Denna händelse ska också utlösas när en uppmätt nollhastighet motsägs av rörelsedata från minst en oberoende källa under minst en minut utan avbrott.

Krav 067b Om fordonsenheten kan ta emot eller utveckla hastighetsvärden från en extern oberoende källa för rörelseinformation kan denna händelse också utlösas om sådana hastighetsvärden avsevärt strider mot dem som utvecklats från rörelsesensorners hastighetssignal under mer än en minut."

3.9 I krav 094 ska följande rad införas efter händelsen "fel i rörelsedata"

Konflikt i fordonets rörelsedata	<ul style="list-style-type: none"> — Den längsta händelsen för vart och ett av de senaste tio dyggen inträffat — De fem längsta händelserna under de senaste 365 dyggen 	<ul style="list-style-type: none"> — Datum och tidpunkt för händelsens början — Datum och tidpunkt för händelsens slut — Korttyp, kortnummer och medlemsstat som utfärdat kort som satts in vid händelsens början och/eller slut — Antal liknande händelser samma dag
----------------------------------	---	---

3.10 Krav 104 ska ersättas med följande:

"**Krav 104** Färdskrivaren ska i sitt dataminne registrera och lagra följande data med avseende på de 255 senaste företagsläsningarna:

- Datum och tidpunkt för läsning.
- Datum och tidpunkt för öppning.
- Företagskortsnummer och medlemsstat som utfärdat kortet.
- Företagets namn och adress.

Tidigare låsta data som har raderats från minnet på grund av ovanstående gräns ska betraktas som olåsta."

3.11 Efter krav 109a ska följande krav införas

"**Krav 109b** Händelsen 'konflikt i fordonets rörelsedata' ska inte lagras på förar- och verkstadskorten."

3.12 Krav 114a ska ersättas med följande:

"**Krav 114a** Displayen ska stödja de tecken som anges i kapitel 4 i tillägg 1 'Teckenmängder' (Förenklade tecken får användas (exempelvis får tecken med accent visas utan accent, och gemener får ersättas med versaler)")."

3.13 Krav 121 ska ersättas med följande:

"**Krav 121** När ingen annan information behöver visas ska färdskrivaren automatiskt visa följande:

- Lokaltiden (UTC-tid + tidsskillnad som föraren ställer in).
- Driftläge.
- Förarens och medförarens innevarande aktiviteter.

Följande information om föraren:

- Om hans aktuella aktivitet är körning (DRIVING), hans aktuella körningstid och hans aktuella sammanlagda avbrottstid.

— Om hans aktuella aktivitet inte är körning (DRIVING), den aktuella varaktigheten för denna aktivitet (sedan den valdes) och hans aktuella sammanlagda avbrottstid.”

3.14 Krav 127 ska ersättas med följande:

”**Krav 127** Det ska vara möjligt att på begäran visa följande:

- UTC-datum och UTC-tid samt lokal tidsskillnad.
- Innehållet i de sex utskrifterna i samma format som utskrifterna själva.
- Förarens sammanhängande körningstid och sammanlagda avbrottstid.
- Medförarens sammanhängande körningstid och sammanlagda avbrottstid.
- Förarens sammanlagda körningstid för föregående och innevarande vecka.
- Medförarens sammanlagda körningstid för föregående och innevarande vecka.

Frivilligt:

- Den aktuella varaktigheten för medförarens aktivitet (sedan den valdes).
- Förarens sammanlagda körningstid för innevarande vecka.
- Förarens sammanlagda körningstid för dagens arbetspass.
- Medförarens sammanlagda körningstid för dagens arbetspass.”

3.15 Krav 133a ska ersättas med följande:

”**Krav 133a** Skrivaren ska stödja de tecken som anges i kapitel 4 i tillägg 1 ”Teckenmängder”.”

3.16 Krav 136 ska ersättas med följande:

”**Krav 136** Det utskriftspapper som används i färdskrivaren ska vara försett med giltigt typgodkännandemärke och angivelse av typ(er) av färdskrivare som det får användas med.”

3.17 Följande krav ska läggas till efter krav 136:

”**Krav 136a** Utskrifterna ska vara klart läsbara och identifierbara under minst två år under normala lagringsvillkor, med avseende på ljusintensitet, luftfuktighet och temperatur.

Krav 136b Utskriftspappret ska åtminstone uppfylla de provningsspecifikationer som fastställs på webbplatsen för det laboratorium som har utsetts för att utföra provningar av driftskompatibilitet i enlighet med krav 278.

Krav 136c De specifikationer som avses i föregående punkt får endast ändras eller uppdateras efter det att det utsedda laboratoriet har rådfrågat tillverkaren av den typgodkända digitala färdskrivaren samt de myndigheter som utfärdar typgodkännandet.”

3.18 Krav 141 ska ersättas med följande:

”**Krav 141** Färdskrivaren ska varna föraren 15 minuter före och vid den tidpunkt då den sammanhängande körtiden överskrider den högsta tillåtna gränsen.”

3.19 Krav 145 ska ersättas med följande:

”**Krav 145** I det senare fallet ska färdskrivaren vara försedd med symbolen ”T”

3.20 Efter krav 161 ska följande krav införas:

”**Krav 161a** Rörelsesensorer ska antingen

— reagera på ett magnetfält som stör rörelseavkänningen, varvid fordonsenheten ska registrera och lagra ett sensorfel (krav 070), eller

ha ett sensorelement som är skyddat eller immunt mot magnetfält.”

4. ÄNDRINGAR I KAPITEL V (INSTALLATION)

4.1 Följande mening ska läggas till krav 239:

”Leverans av säkerhetsrelaterade delar till färdskrivarutrustningen kan vid behov begränsas under säkerhetscertifieringen”.

4.2 Krav 243 ska ersättas med följande:

”**Krav 243** Fordonstillverkare eller montörer ska aktivera den installerade färdskrivaren senast innan fordonet används inom ramen för förordning (EG) nr 561/2006”.

4.3 Krav 248 och krav 249 ska ersättas med följande:

”**Krav 248** Installationen ska följas av en kalibrering. Vid den första kalibreringen behöver fordonets registreringsnummer inte anges (VRN) om den godkända verkstad som ska utföra kalibreringen inte känner till detta nummer. Endast i ett sådant fall får fordonsägaren ange registreringsnumret (VRN) med hjälp av sitt företagskort innan fordonet används inom ramen för förordning (EG) nr 561/2006 (t.ex. med hjälp av kommandon i en ändamålsenlig menystruktur i fordonsenhetens användargränssnitt) ⁽¹⁾. Denna registrering ska endast kunna uppdateras eller bekräftas med hjälp av ett verkstadskort.

”**Krav 249** Efter det att färdskrivaren har kontrollerats vid installationen ska en installationsskylt som är väl synlig och lätt tillgänglig anbringas på, inuti eller bredvid färdskrivaren. Om så inte är möjligt ska skylten anbringas på fordonets B-stolpe så att den är väl synlig. För fordon som saknar B-stolpe ska installationsskylten anbringas på dörrkarmen och under alla omständigheter vara väl synlig.

Efter varje besiktning av en godkänd montör eller verkstad ska skylten ersättas med en ny skylt”.

4.4 Krav 250, sjätte strecksatsen ska ersättas med följande:

Datum då fordonets karaktäristiska koefficient och däckens effektiva omkrets mäts.

4.5 Följande krav ska läggas till efter krav 250:

”**Krav 250a** En andra skylt får användas endast när det gäller fordon som tillhör kategorierna M1 och N1 och är utrustade med en adapter i enlighet med förordning (EG) nr 68/2009 ⁽²⁾, och om det inte är möjligt att ta med all information som beskrivs i krav 250. I sådana fall ska denna andra skylt innehålla minst de sista fyra strecksatserna i krav 250.

Om en sådan andra skylt används ska den anbringas nära eller bredvid den första skylt som avses i krav 250 och ska ha samma skyddsnivå. Den andra skylten ska också innehålla namn, adress eller handelsnamn för den godkända montör eller verkstad som utförde installationen, samt datum för installationen.”.

5. ÄNDRINGAR I KAPITEL VI (BESIKTNINGAR)

5.1 Krav 257 ska ändras på följande sätt:

⁽¹⁾ EUT L 102, 11.4.2006, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 21, 24.1.2009, s. 3.

Fjärde strecksatsen ska ersättas med ”– kontroll av att den installationsskylt som anges i krav 250 och den typskylt som anges i krav 169 finns” och följande strecksats ska läggas till: ”– kontroll av att ingen utrustning för att manipulera färdskrivaren är kopplad till utrustningen”.

5.2 Följande krav ska läggas till efter krav 257:

”**Krav 257a** Om det konstateras att någon av de händelser som anges i avsnitt 9 i kapitel III (Upptäckt av händelser och/eller fel) har förekommit sedan den förra besiktningen och som färdskrivartillverkare och/eller nationella myndigheter anser kan hota säkerheten hos utrustningen ska verkstaden

- a) jämföra rörelsesensorn med identifieringsuppgifterna för den rörelsesensor som är inkopplad i växellådan med den hopkopplade rörelsesensor som är registrerad i fordonsenheten,
- b) kontrollera om informationen på installationsskylten stämmer överens med informationen i fordonsenhetens register,
- c) kontrollera om rörelsesensorns serienummer och godkännandenummer – om dessa anges på rörelsesensorn – stämmer överens med informationen i fordonsenhetens register.

Krav 257b Verkstäderna ska i sina besiktningrapporter ange om brutna plomberingar eller manipuleringsutrustning har upptäckts. Dessa rapporter ska sparas av verkstäderna i minst två år och på förfrågan ställas till den behöriga myndighetens förfogande.”.

6. **ÄNDRINGAR AV KAPITEL VII (UTFÄRDANDE AV KORT)**

6.1 Följande krav ska införas efter krav 268:

”**Krav 268a** Medlemsstaterna ska ha ett elektroniskt datautbyte för att se till att varje förarkort för färdskrivare som de utfärdar är unikt.

Medlemsstaternas behöriga myndigheter får även utbyta data elektroniskt när de utför kontroller av förarkort längs vägarna eller i företagens lokaler för att kontrollera kortens status och att de är unika.”

7. **ÄNDRINGAR I KAPITEL VIII (TYPGODKÄNNANDE)**

7.1 I avsnitt 1 Allmänt ska följande nya mening läggas till första stycket:

”Alla tillverkare av fordonsenheter får ansöka om typgodkännande av sin komponent tillsammans med alla typer av rörelsesensorer och vice versa, under förutsättning att varje komponent uppfyller krav 001a”.

7.2 Efter krav 274 ska följande krav införas:

”**Krav 274a** I de exceptionella fall då de myndigheter som ansvarar för säkerhetscertifieringen vägrar att certifiera ny utrustning med hänvisning till att säkerhetsmekanismerna är föråldrade, ska typgodkännandet endast i detta specifika och exceptionella fall fortsätta att beviljas om det inte finns någon annan lösning som är förenlig med förordningen.

Krav 274b I sådana fall ska den berörda medlemsstaten utan dröjsmål underrätta Europeiska kommissionen, som inom tolv kalendermånader efter det att typgodkännandet har utfärdats ska inleda ett förfarande för att se till att säkerheten har återställts till sin ursprungliga nivå.”

7.3 Efter krav 275 ska följande krav införas:

”**Krav 275a** Tillverkare ska inom en månad efter en sådan begäran tillhandahålla relevanta prover av de typgodkända produkterna och därmed förbunden dokumentation som begärs av de laboratorier som har utsetts för att utföra funktionsprovningar. Eventuella kostnader till följd av en sådan begäran ska bäras av den begärande enheten. Laboratorier ska behandla alla kommersiellt känsliga uppgifter förtroligt”.

7.4 Efter krav 277 ska följande krav införas

”**Krav 277a** Funktionsintyget för en färdskrivarkomponent ska även innehålla uppgift om typgodkännandenumren för alla andra typgodkända kompatibla färdskrivarkomponenter.”.

- 7.5 Krav 281 ska ersättas med följande:

"**Krav 281** Laboratoriet får inte utföra några provningar av driftskompatibiliteten hos en färdskrivare eller ett färdskrivarkort för vilka något säkerhetsintyg och funktionsintyg inte har beviljats, utom i det exceptionella fall som beskrivs i krav 274a."

8. **ÄNDRINGAR I TILLÄGG 1 (DATAORDLISTA)**

- 8.1 Avsnitt 2.2 ska ersättas med följande

"2.2 Address

En adress.

Address: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

address OCTET STRING (SIZE(35))

}

codePage specificerar en teckenmängd som definieras i kapitel 4.

address är en adress som kodats enligt den specificerade teckenmängden."

- 8.2 I avsnitt 2.54 ska raden " '0A'H to '0FH RFU," ersättas med följande:

" '0A'H Konflikt i fordonets rörelse-
 data.

'0B'H to '0FH RFU,"

- 8.3 Avsnitt 2.70 ska ersättas med följande:

"2.70 Name

Ett namn.

Name: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

name OCTET STRING (SIZE(35))

}

codePage specificerar en teckenmängd som definieras i kapitel 4.

name är ett namn som kodats enligt den specificerade teckenmängden."

- 8.4 Avsnitt 2.114 ska ersättas med följande:

"2.114 VehicleRegistrationNumber

Fordonets registreringsnummer (VRN). Registreringsnumret tilldelas av myndigheten för fordonsregistrering.

VehicleRegistrationNumber: = SEQUENCE {

codePage INTEGER (0..255),

vehicleRegNumber OCTET STRING (SIZE(13))

}

codePage specificerar en teckenmängd som definieras i kapitel 4.

vehicleRegNumber är ett registreringsnummer för ett fordon som kodats enligt den specificerade teckenmängden.

Value assignment: Landspecifik.”.

8.5 Sista stycket i kapitel 4 ska ersättas med följande text:

Standardteckenuppsättning	Kodsida (Decimal)
ISO/IEC 8859-1 Latin-1 Västeuropeisk	1
ISO/IEC 8859-2 Latin-1 Centraleuropeisk	2
ISO/IEC 8859-3 Latin-1 Sydeuropeisk	3
ISO/IEC 8859-5 Latin/kyrillisk	5
ISO/IEC 8859-7 Latin/grekisk	7
ISO/IEC 8859-9 Latin/turkisk	9
ISO/IEC 8859-13 Latin-7 baltiska	13
ISO/IEC 8859-15 Latin-9	15
ISO/IEC 8859-16 Latin-10 Sydosteuropisk	16
KOI8-R Latin/kyrillisk	80
KOI8-U Latin/kyrillisk	85”

8.6 Avsnitt 2.67 i kapitel 2 ska ersättas med följande:

”2.67 ManufacturerCode

Kod som anger en tillverkare av typgodkänd utrustning.

ManufacturerCode: = INTEGER (0..255)

Det laboratorium som är behörigt att utföra provningar av driftskompatibilitet ska föra och offentliggöra förteckningen över tillverkarkoder på sin webbplats (krav 290).

Utvecklare av färdskrivare som ansöker om detta hos laboratoriet för provning av driftskompatibilitet ska tilldelas en preliminär tillverkarkod.”.

8.7 Avsnitt 2.71 ska ersättas med följande:

”2.71 NationAlpha

Alfabetisk referens för ett land, i överensstämmelse med de landsbeteckningar som används på fordon i internationell trafik (Förenta nationernas konvention om vägtrafik, Wien 1968).

NationAlpha: = IA5String (SIZE (3))

De alfabetiska och numeriska landkoderna ska finnas i en förteckning på webbplatsen för det laboratorium som har utsetts för att utföra provningar av driftskompatibilitet i enlighet med krav 278.”.

8.8 Avsnitt 2.72 ska ersättas med följande:

”2.72 NationNumeric

Numerisk referens för ett land.

NationNumeric: = INTEGER (0.. 255)

Värdetilldelning: se datatyp 2.71 (NationAlpha)


De alfabetiska eller numeriska landspecifikationer som beskrivs i punkten ovan får endast ändras efter det att det utsedda laboratoriet har inhämtat synpunkter från tillverkarna av de typgodkända digitala färdskrivarna.”

9. ÄNDRINGAR I TILLÄGG 3 (PIKTOGRAM)

9.1 Krav PIC_001 ska ersättas med följande:

”PIC_001 Färdskrivaren får använda sig av följande piktogram och kombinationer av piktogram (eller piktogram och kombinationer av piktogram som är tillräckligt lika för att otvetydigt kunna identifieras med dessa):

9.2 Under underavsnittet ”Händelser” I avsnitt 2 ska följande piktogram läggas till:

”  Konflikt i fordonets rörelsedata”

10. ÄNDRINGAR I TILLÄGG 4 (UTSKRIFTER)

10.1 PRT_006 i avsnitt 2, Specifikation av datablock, ska ersättas med följande:

”PRT_006 Vid utskrift ska följande datablock och/eller dataregistreringar användas, med följande betydelser och format:

Nummer på block eller registrering
Betydelse

Data Format


1 **Datum och tidpunkt för utskrift av dokumentet.**

 dd/mm/yyyy hh:mm (UTC)

2 **Typ av utskrift**

Blockidentifierare

Kombination av piktogram i utskriften (se tillägg.) 3) Den hastighetsbegränsande anordningens inställning (endast utskrift av hastighetsöverträdelse)

-  -----
Picto xxx **km/h**

3 **Identifiering av kortinnehavare**

Blockidentifierare P= personpiktogram

Kortinnehavarens efternamn

Kortinnehavarens förnamn (i förekommande fall)

Kortidentifiering

Kortets sista giltighetsdag (i förekommande fall)

- P- -----
P Last_Name _____
First_Name _____
Card_Identification _____
dd/mm/yyyy



Om kortet är opersonligt och inte innehåller något efternamn på innehavaren, ska företags, verkstadens eller kontrollorganets namn skrivas ut i stället.

4 **Fordonsidentifiering**

Blockidentifierare

Fordonets identifieringsnummer

Registrerande medlemsstat och fordonets registreringsnummer (VRN)

-  -----
 VIN _____
Nat/VRN _____

5 **Identifiering av fordonsenhet**

Blockidentifierare
 Namn på tillverkaren av fordonsenheten
 Fordonsenhetens delnummer.

-----	☒	-----
☒	VU_Manufacturer	_____
	VU_Part_Number	_____

6 **Senaste kalibrering av färdskrivaren**

Blockidentifierare
 Verkstadens namn.
 Identifiering av provningskort
 Datum för kalibrering

-----	↑	-----
↑	Last_Name	_____
	Card_Identification	_____
↑	dd/mm/yyyy	

7 **Senaste kontroll (av en kontrollant)**

Blockidentifierare
 Identifiering av kontrollantens kort
 Datum och tidpunkt för kontroll samt typ av kontroll

-----	☒	-----
	Card_Identification	_____
☒	dd/mm/yyyy hh:mm	pppp

Typ av kontroll: Upp till fyra piktogram. Kontrolltypen kan vara (en kombination av) följande:

☒: Överföring av data från kort. ☒: Överföring av data från fordonsenhet. ▼: Utskrift ☐: Visning.

8 **Föraraktiviteter som finns lagrade på ett kort i den ordning de inträffat**

Blockidentifierare
 Datum för förfrågan (kalenderdag för utskriften) + Närvaroräknare för kortet

-----	☒	-----
	dd/mm/yyyy	xxx

8a *Omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) i början av den här dagen*
 (lämna tom om ingen omständighet av typen omfattas ej har inletts)

-----	OUT	-----
-------	-----	-------

8.1 *Period då kortet inte var isatt*

8.1a Registeridentifierare (periodens början)

8.1b *Okänd period* Starttid, varaktighet

8.1c *Manuellt angiven aktivitet*

Aktivitetspiktogram, starttid, varaktighet.

-----	?	hh:mm hhhmm
	A:	hh:mm hhhmm

8.2 *Isättning av kort i kortplats S*

Registeridentifierare, S = piktogram av kortplats
 Medlemsstat där fordonet är registrerat och fordonets registreringsnummer

Fordonets vägmätare vid isättning

-----	-S	-----
☒	Nat/VRN	_____
x	xxx xxx	km

8.3 Aktivitet (medan kortet var isatt)

Aktivitetspiktogram, starttid, varaktighet, status för antal förare (piktogram för flera förare vid CREW (flera förare), tomt vid SINGLE) (ensam)

A: hh:mm hh:mm ☐☐

8.3a Särskild omständighet Tidpunkt för angivelse, piktogram för särskilda omständigheter (eller kombination av piktogram).

hh:mm - - - pppp - - -

8.4 Urtagning av kort

Fordonets vägmätarvärde och tillryggalagd sträcka sedan senaste isättning för vilken vägmätarvärdet är känt

x xxx xxx km; x xxx km

9 Föraraktiviteter som finns lagrade i en fordonsenhet per kortplats i kronologisk följd

Blockidentifierare

Datum för förfrågan (kalenderdag för utskriften)

Fordonets vägmätarvärde klockan 00:00 och 24:00

- - - - - ☐- - - - -
dd/mm/yyyy
x xxx xxx - x xxx xxx km

10 Aktiviteter i kortplats S

Blockidentifierare

10a Omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) i början av den här dagen (lämna tom om ingen omständighet av typen omfattas ej har inletts)

- - - - - -S- - - - -
- - - - - -OUT- - - - -

10.1 Period då inget kort är isatt i kortplats S

Registeridentifierare.

Inget kort isatt

Fordonets vägmätarvärde i början av perioden

- - - - -
☐ - - -
x xxx xxx km

10.2 Kortisättning

Registreringsidentifierare för isättning av kort

Förarens namn

Förarens förnamn

Identifiering av förarkort

Förarkortets sista giltighetsdag

Registrerande medlemsstat och registreringsnummer för föregående fordon som använts

Datum och tidpunkt för urtagning av kort från föregående fordon

Tom rad

Fordonets vägmätarvärde vid isättning av kortet, manuell angivelse av föraraktivitetsmarkering (M för ja, tom för nej).

Om inget förarkort sattes in under dagen för utskrifterna ska avläsningen av vägmätardata vid den senast tillgängliga kortisättningen före den dagen användas för block 10.2.

- - - - -
☐ Last_Name _____
First_Name _____
Card_Identification _____
dd/mm/yyyy
☐ Nat/VRN _____
dd/mm/yyyy hh:mm
x xxx xxx km M

10.3 Aktivitet

Aktivitetspiktogram, starttid, varaktighet, status för antal förare (piktogram för flera förare vid CREW (flera förare), tomt vid SINGLE) (ensam)

A : hh:mm hhhmm ☹☹

10.3a Särskild omständighet Tidpunkt för angivelse, piktogram för särskilda omständigheter (eller kombination av piktogram).

hh:mm - - - pppp - - -

10.4 Urtagning av kort eller slut på period med 'inget kort'

Fordonets vägmätarvärde vid urtagning av kort eller i slutet av period med 'inget kort' och sträcka som tillryggalagts sedan isättning, eller sedan början av period med 'inget kort'

x xxx xxx km; x xxx km

11 Daglig sammanfattning

Blockidentifierare

- - - - - ☹ - - - - -

11.1 Sammanfattning för fordonsenhet av perioder utan kort i förarens kortplats

Blockidentifierare

1 ☹ - - -

11.2 Sammanfattning för fordonsenhet av perioder utan kort i medförarens kortplats

Blockidentifiara

2 ☹ - - -

11.3 Daglig sammanfattning för fordonsenheten per förare

Registeridentifierare.

Förarens efternamn

Förarens förnamn

Identifiering av förarkort

- - - - -
 ☹ Last_Name _____
 First_Name _____
 Card_Identification _____

11.4 Angivelse av plats där dagens arbetspass påbörjas och/eller avslutas

pi= piktogram för plats för påbörjande/avslutande, tid, land, region

Vägmätarvärde

pihh:mm Cou Reg

x xxx xxx km

11.5 Aktivitetssammanfattning (från ett kort)

Sammanlagd varaktighet för körning, tillryggalagd sträcka

Total varaktighet för arbete och närvaro

Total varaktighet för vila och okänd aktivitet

Total varaktighet för förarnas aktiviteter

☹ hhhmm x xxx km

✖ hhhmm ☹ hhhmm

⌂ hhhmm ? hhhmm

☹☹ hhhmm

11.6 Aktivitetssammanfattning (perioder utan kort, förarens kortplats)

Sammanlagd varaktighet för körning, tillryggalagd sträcka

Total varaktighet för arbete och närvaro

Total varaktighet för vila

⊗ hhmm x xxx km

⊗ hhmm ⊗ hhmm

⊗ hhmm

11.7 Aktivitetssammanfattning (perioder utan kort, medförarens kortplats)

Total varaktighet för arbete och närvaro

Total varaktighet för vila

⊗ hhmm ⊗ hhmm

⊗ hhmm

11.8 Aktivitetssammanfattning (per förare, båda kortplatserna medtagna)

Sammanlagd varaktighet för körning, tillryggalagd sträcka

Total varaktighet för arbete och närvaro

Total varaktighet för vila

Total varaktighet för förarnas (crew) aktiviteter

⊗ hhmm x xxx km

⊗ hhmm ⊗ hhmm

⊗ hhmm

⊗⊗ hhmm

När en daglig utskrift begärs för innevarande dag beräknas informationen i sammanfattningen för dagen med hjälp av de data som finns tillgängliga vid tidpunkten för utskriften.

12 Händelser och/eller fel som finns lagrade på ett kort

12.1 Blockidentifierare, senaste fem händelser och fel från ett kort

- - - - - !⊗⊗ - - - - -

12.2 Blockidentifierare alla registrerade 'händelser' på ett kort

- - - - - !⊗ - - - - -

12.3 Blockidentifierare alla registrerade 'fel' på ett kort

- - - - - ⊗⊗ - - - - -

12.4 Registrering av händelser och/eller fel

Registeridentifierare.

Piktogram för händelse/fel, syfte med registreringen, datum och starttid

Kod för ytterligare händelse/fel (i förekommande fall), varaktighet

Registreringsnummer (VRN) och registrerande medlemsstat för det fordon där händelsen eller felet ägde rum.

- - - - -

Pic (p) dd/mm/yyyy hh:mm

! xx hhmm

⊗ Nat/VRN _____

13 Händelser och/eller fel som finns lagrade eller pågår i en fordonsenhet

13.1 Blockidentifierare, senaste fem händelser och fel från en fordonsenhet

- - - - - !⊗⊗ - - - - -

13.2 Blockidentifierare alla registrerade händelser i en fordonsenhet

- - - - - !⊗ - - - - -

13.3 Blockidentifierare alla registrerade eller pågående'fel' I en fordonsenhet

----- ✘A -----

13.4 Registrering av händelse och/eller fel

Registeridentifierare.

Piktogram för händelse/fel, syfte med registreringen, datum och starttid

Ytterligare kod för händelse/fel (i förekommande fall), antal liknande händelser samma dag, varaktighet

Identifiering av isatta kort vid händelsens eller felets början eller slut (högst fyra rader utan repetition av kortnummer)

Om inget kort var isatt

Registreringssyftet (p) är en numerisk kod som förklarar varför händelsen eller felet registrerades och som kodas i enlighet med dataelementet EventFaultRecordPurpose.

Pic (p) dd/mm/yyyy hh:mm
! xx (xxx) hhmm
Card_Identification
Card_Identification
Card_Identification
Card_Identification
■ - - -

14 Identifiering av fordonsenhet

Blockidentifierare

Namn på tillverkaren av fordonsenheten

Adress till tillverkaren av fordonsenheten

Fordonsenhetens delnummer.

Fordonsenhetens typgodkännandenummer.

Fordonsenhetens serienummer.

Fordonsenhetens tillverkningsår

Fordonsenhetens programvaruversion och datum för installation

----- ☒ -----
☒ Name _____
Address _____
PartNumber _____
Apprv _____
S/N _____
Yyyy
V xxxx dd/mm/yyyy

15 Identifiering av sensor

Blockidentifierare

Sensors serienummer.

Sensors typgodkännandenummer.

Datum för första installation av sensorn

----- -II- -----
II S/N _____
Apprv _____
dd/mm/yyyy"

10.2 Avsnitt 3.1. Daglig utskrift från kort av föraraktiviteter ska ersättas med följande:

"3.1 Daglig utskrift från kort av föraraktiviteter

PRT_007 Den dagliga utskriften från kort av föraraktiviteter ska ske i följande format:

1	Datum och tidpunkt för utskrift av dokumentet
2	Typ av utskrift
3	Identifiering av kontrollant (om ett kontrollkort har satts i fordonsenheten)
3	Identifiering av förare (från det kort som utskriften avser)
4	Identifiering av fordonet (från vilket utskrift görs)

5	Identifiering av fordonsenhet (från vilken utskrift görs)
6	Senaste kalibrering av denna fordonsenhet
7	Senaste kontroll av föraren
8	Gränstecken för föraraktiviteter
8a	Omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) i början av den här dagen
8.1a / 8.1b / 8.1c / 8.2 / 8.3 / 8.3a / 8.4	Förarens aktiviteter i den ordning de inträffar
11	Gränstecken för daglig sammanfattning
11.4	Angivna platser i kronologisk ordning
11.5	Aktivitetssammanfattning
12.1	Händelser eller fel från gränstecken för kort
12.4	Registreringar av händelser/fel (de fem senaste händelser eller fel som finns lagrade på kortet)
13.1	Händelser eller fel från gränstecken för fordonsenhet
13.4	Registreringar av händelser/fel (de fem senaste händelser eller fel som finns lagrade eller pågår i fordonsenheten)
21.1	Kontrollplats
21.2	Kontrollantens namnteckning
21.5	Förarens namnteckning

10.3 Avsnitt 3.2 Daglig utskrift från fordonsenhet av föraraktiviteter ska ersättas med följande:

"Avsnitt 3.2 Daglig utskrift från fordonsenhet av föraraktiviteter

PRT_008 Den dagliga utskriften från en fordonsenhet av föraraktiviteter ska ske i följande format:

1	Datum och tidpunkt för utskrift av dokumentet
2	Typ av utskrift
3	Identifiering av kortinnehavare (för alla kort som har satts i fordonsenheten)
4	Identifiering av fordonet (från vilket utskrift görs)
5	Identifiering av fordonsenhet (från vilken utskrift görs)
6	Senaste kalibrering av denna fordonsenhet
7	Senaste kontroll på denna färdskrivare
9	Gränstecken för föraraktiviteter
10	Gränstecken för förarens kortplats (kortplats 1)
10a	Omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) i början av den här dagen
10.1 / 10.2 / 10.3 / 10.3a / 10.4	Aktiviteter i kronologisk ordning (förarens kortplats)

10	Gränstecken för medförarens kortplats (kortplats 2)
10a	Omständighet av typen omfattas ej (OUT OF SCOPE) i början av den här dagen
10.1 / 10.2 / 10.3 / 10.3a / 10.4	Aktiviteter i kronologisk ordning (medförarens kortplats)
11	Gränstecken för daglig sammanfattning
11.1	Sammanfattning av perioder utan kort i förarens kortplats
11.4	Angivna platser i kronologisk ordning
11.6	Aktivitetssammanfattning
11.2	Sammanfattning av perioder utan kort i medförarens kortplats
11.4	Angivna platser i kronologisk ordning
11.8	Aktivitetssammanfattning
11.3	Sammanfattning av aktiviteter för en förare, båda kortplatserna
11.4	Platser som denna förare angivit i kronologisk ordning
11.7	Aktivitetssammanfattning för denna förare
13.1	Gränstecken för händelser/fel
13.4	Registreringar av händelser/fel (de fem senaste händelser eller fel som finns lagrade eller pågår i fordonsenheten)
21.1	Kontrollplats
21.2	Kontrollantens namnteckning
21.3	Från tidpunkt (utrymme där en förare utan kort kan ange)
21.4	Till tidpunkt (vilka perioder som gäller honom själv)
21.5	Förarens namnteckning

11. ÄNDRINGAR I TILLÄGG 7 (PROTOKOLL FÖR DATAÖVERFÖRING)

11.1 Fotnoten i avsnitt 2.1 i samband med överföringsprocessen ska ersättas med följande:

"(1) Det kort som satts i kommer att utlösa lämpliga tillträdesrättigheter till överföringsfunktion och till data. Det ska dock gå att överföra data från ett förarkort som har satts in i en av fordonsenhetens kortplatser om inget annat kort har satts in i den andra kortplatsen."

12. ÄNDRINGAR I TILLÄGG 9 (TYPGODKÄNNANDE FÖRTECKNING ÖVER MINSTA ANTAL PROVNINGAR SOM KRÄVS)

12.1 I kapitel I ska följande ISO-standard läggas till i det första stycket:

"1.2. Referenser

ISO 16844-3:2004, Cor 1:2006 Vägfordon – Färdskrivarsystem – Del 3: Rörelsesensorgränssnitt (med fordonsenheter)."

12.2 I kapitel II FUNKTIONSTEST AV FORDONSENHETER ska följande nya krav läggas till i avsnitt 3 av de funktions-tester som ska utföras:

"3.36 Rörelsesensorgränssnitt, relaterade krav 001a, krav 099"

12.3 I kapitel II ska följande nya krav läggas till:

"Funktionstest (fordonsenhet)

3.37 Kontrollera att fordonsenheter upptäcker, registrerar och lagrar den eller de händelser och/eller det eller de fel som definierats av fordonsenhetens tillverkare när en hopkopplad rörelsesensor reagerar på magnetfält som stör rörelseavkänningen, krav 161a."

12.4 I kapitel III ska följande nya krav läggas till:

Funktionstest (rörelsesensor)

"3.5 Kontrollera att rörelsesensorn är immun mot magnetfält, eller att rörelsesensorn reagerar på magnetfält som stör rörelseavkänningen, så att en hopkopplad fordonsenhet kan upptäcka, registrera och lagra sensorfel, relaterat krav 161a."

12.5 I kapitel III FUNKTIONSTEST AV RÖRELSESENSORER ska följande nya krav läggas till i avsnitt 3 av de funktionstester som ska utföras:

"3.4. Gränssnitt fordonsenhet, krav 001a".

13. ÄNDRINGAR I TILLÄGG 12 (ADAPTER FÖR FORDONSKATEGORIerna M1 OCH N1)

I avsnitt 7.2 i kapitel VII ska följande krav införas:

"3.3 Kontrollera att adaptorn är immun mot magnetfält, eller att adaptorn reagerar på magnetfält som stör rörelseavkänningen, så att en ansluten fordonsenhet kan upptäcka, registrera och lagra sensorfel, relaterat krav 161a."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1267/2009**av den 18 december 2009****om ändring av rådets förordning (EG) nr 194/2008 rörande förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 194/2008 av den 25 februari 2008 om förlängning och skärpning av de restriktiva åtgärderna mot Burma/Myanmar och om upphävande av förordning (EG) nr 817/2006 ⁽¹⁾ särskilt artikel 18.1 b, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga VI till förordning (EG) nr 194/2008 anges de personer, grupper och enheter som omfattas av frysning av tillgångar (även kallat penningmedel) och ekonomiska resurser enligt den förordningen.
- (2) Genom rådets beslut 2009/981/Gusp av den 18 december 2009 ⁽²⁾ ändras bilaga II till gemensam

ståndpunkt 2006/318/Gusp av den 27 april 2006. Bilaga VI till rådets förordning (EG) nr 194/2008 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (3) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkkningsfulla bör denna förordning träda i kraft dagen efter det att den offentliggjorts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga VI till förordning (EG) nr 194/2008 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 december 2009.

På kommissionens vägnar
För ordförande

João Vale DE ALMEIDA
Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EUT L 66, 10.3.2008, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 338, 19.12.2009, s. 90.

BILAGA

I bilaga VI till rådets förordning (EG) nr 194/2008 ska följande utgå:

"E7c	Aung Khaing Moe	Son till Myo Myint, född 25.6.1967 (tros för närvarande befinna sig i Förenade kungariket, reste innan han togs upp i förteckningen)	M"
------	-----------------	--	----

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1268/2009

av den 21 december 2009

om undantag av Ices-delområdena 27 och 28.2 från vissa begränsningar av fiskeansträngningarna och registreringskyldigheter för 2010, i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1098/2007 om upprättande av en flerårig plan för torskbestånden i Östersjön och det fiske som utnyttjar de bestånden

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1098/2007 av den 18 september 2007 om upprättande av en flerårig plan för torskbestånden i Östersjön och det fiske som utnyttjar de bestånden, om ändring av förordning (EEG) nr 2847/93 och upphävande av förordning (EG) nr 779/97⁽¹⁾, särskilt artikel 29.2,

med beaktande av de rapporter som har lämnats av Danmark, Estland, Finland, Tyskland, Lettland, Litauen, Polen och Sverige,

med beaktande av yttrandet från vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen (STECF), och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 1098/2007 fastställs bestämmelser om begränsningar av fiskeansträngningen för torskbestånd i Östersjön och om registrering av uppgifter om fiskeansträngningen.
- (2) På grundval av förordning (EG) nr 1098/2007 fastställs i bilaga II till rådets förordning (EG) nr 1226/2009⁽²⁾ begränsningar av fiskeansträngningen för 2010 i Östersjön.

(3) Enligt artikel 29.2 i förordning (EG) nr 1098/2007 får kommissionen undanta delområdena 27 och 28.2 från vissa begränsningar av fiskeansträngningen och rapporteringskyldigheter förutsatt att fångsterna av torsk låg under en viss nivå under den senaste rapporteringsperioden.

(4) Med hänsyn till medlemsstaternas rapporter och yttrandet från vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen bör delområdena 27 och 28.2 undantas från de begränsningarna och skyldigheterna för 2010.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artiklarna 8.1 b, 8.3, 8.4, 8.5 och 13 i förordning (EG) nr 1098/2007 ska inte tillämpas på Ices-delområdena 27 och 28.2.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 2009.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 248, 22.9.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 330, 16.12.2009, s. 1.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1269/2009**av den 21 december 2009****om ändring av förordning (EG) nr 243/2007 vad gäller den lägsta tillsatshalten i foder för slaktgrisar**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 13.3, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 243/2007⁽²⁾ godkändes användning av enzympreparatet 3-fytas producerat av *Aspergillus niger* (CBS 101.672) som fodertillsats i kategorin "zootekniska fodertillsatser" för tio år för avvanda smågrisar, slaktgrisar och slaktkycklingar.
- (2) I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 1831/2003, har BASF SE, innehavaren av godkännandet för enzympreparatet, lämnat in en begäran om ändring av villkoren för godkännandet för slaktgrisar i form av en sänkning av den lägsta tillsatshalten i foder. Till ansökan bifogades relevanta data till stöd för denna begäran.

(3) Myndigheten fastställde i sitt yttrande av den 7 juli 2009 att det finns tillräckliga bevis för effektiviteten hos enzympreparatet 3-fytas producerat av *Aspergillus niger* (CBS 101.672) på slaktgrisar vid den lägre minimihalten 100 FTU per kilogram helfoder⁽³⁾.

(4) Förordning (EG) nr 243/2007 bör ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till förordning (EG) nr 243/2007 ska i sjunde kolumnen (lägsta halt) "280 FTU" ersättas med "100 FTU (*)".

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 2009.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ EUT L 73, 13.3.2007, s. 4.⁽³⁾ *The EFSA Journal*, nr 1184, s. 1, 2009.

(*) 1 FTU motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol oorganiskt fosfat per minut från natriumfyttat vid pH 5,5 och 37 °C.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1270/2009

av den 21 december 2009

om permanent godkännande av vissa fodertillsatser

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 3 och 9d.1 i detta,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽²⁾, särskilt artikel 25, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser.
- (2) I artikel 25 i förordning (EG) nr 1831/2003 fastställs övergångsbestämmelser för de ansökningar om godkännande av fodertillsatser som lämnats in i enlighet med direktiv 70/524/EEG innan förordning (EG) nr 1831/2003 började tillämpas.
- (3) Ansökningarna om godkännande av de fodertillsatser som förtecknas i bilagorna till den här förordningen lämnades in innan förordning (EG) nr 1831/2003 började tillämpas.
- (4) De första synpunkterna på dessa ansökningar i enlighet med artikel 4.4 i direktiv 70/524/EEG lämnades in till kommissionen innan förordning (EG) nr 1831/2003 började tillämpas. Dessa ansökningar ska därför fortfarande behandlas enligt artikel 4 i direktiv 70/524/EEG.
- (5) Användningen av enzympreparatet av endo-1,3(4)-beta-glukanas som framställts av *Trichoderma reesei* (CBS 526.94) godkändes provisoriskt för smågrisar genom kommissionens förordning (EG) nr 2374/1998 ⁽³⁾. Det godkändes utan tidsbegränsning för slaktkycklingar genom kommissionens förordning (EG) nr 2036/2005 ⁽⁴⁾. Nya uppgifter har lämnats in till stöd för en ansökan om godkännande utan tidsbegränsning av detta enzymprepara-

rat för avvanda smågrisar. Granskningen visar att villkoren i artikel 3a i direktiv 70/524/EEG för ett sådant godkännande är uppfyllda. Användning av detta enzympreparat i enlighet med bilaga I till denna förordning bör därför godkännas utan tidsbegränsning.

- (6) Användningen av enzympreparatet av endo-1,3(4)-beta-glukanas producerat av *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94), endo-1,4-beta-glukanas producerat av *Trichoderma longibrachiatum* (CBS 592.94), alfa-amylas producerat av *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553), bacillolysin producerat av *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9554) och endo-1,4-beta-xylanas producerat av *Trichoderma viride* (NIBH FERM BP 4842) har godkänts provisoriskt för smågrisar genom kommissionens förordning (EG) nr 2200/2001 ⁽⁵⁾. Tillsatsen har godkänts provisoriskt för användning till kalkoner för köttproduktion genom kommissionens förordning (EG) nr 252/2006 ⁽⁶⁾. Det har godkänts utan tidsbegränsning för slaktkycklingar genom kommissionens förordning (EG) nr 358/2005 ⁽⁷⁾ och provisoriskt för värphöns genom kommissionens förordning (EG) nr 1140/2007 ⁽⁸⁾. Nya uppgifter har lämnats in till stöd för en ansökan om godkännande utan tidsbegränsning av detta enzympreparat för slaktkalkoner och avvanda smågrisar. Granskningen visar att villkoren i artikel 3a i direktiv 70/524/EEG för ett sådant godkännande är uppfyllda. Användning av detta enzympreparat i enlighet med bilaga II till denna förordning bör därför godkännas utan tidsbegränsning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det preparat av typen enzymer som avses i bilaga I ska godkännas som fodertillsats utan tidsbegränsning enligt villkoren i den bilagan.

Artikel 2

Det preparat av typen enzymer som avses i bilaga II ska godkännas som fodertillsats utan tidsbegränsning enligt villkoren i den bilagan.

⁽¹⁾ EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 295, 4.11.1998, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 328, 15.12.2005, s. 13.

⁽⁵⁾ EGT L 299, 15.11.2001, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 44, 15.2.2006, s. 3.

⁽⁷⁾ EUT L 57, 3.3.2005, s. 3.

⁽⁸⁾ EUT L 256, 2.10.2007, s. 14.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 21 december 2009.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

BILAGA I

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel och beskrivning	Djurart eller djurkategorori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder			
Enzymer								
E 1636	Endo-1,3(4)-beta-glukanas EC 3.2.1.6	Preparat av endo-1,3(4)-beta-glukanas framställt av <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 526.94). Minsta aktivitet: I fast form: 700 000 BU ⁽¹⁾ /g I flytande form: 300 000 BU/g	Smågrisar (avvanda)	—	17 500 BU	—	1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelleting. 2. För användning till avvanda smågrisar upp till ca 35 kg. 3. Rekommenderade doser/kg helfoder: 17 500–50 000 BU. 4. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (huvudsakligen glukaner), t.ex. blandningar som innehåller mer än 60 % korn eller vete.	Utan tidsbegrän-ning.

⁽¹⁾ 1 BU motsvarar den mängd enzym som frigör 0,06 mikromol reducerande socker (glukosekvivalenter) från korn-beta-glukan per minut vid pH 4,8 och 50 °C.

BILAGA II

EG-nr	Tillsats	Kemisk formel och beskrivning	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
					Aktivitet/kg helfoder			
Enzymer								
E 1620	Endo-1,3(4)-beta-glukanas EC 3.2.1.6	Preparatet endo-1,3(4)-beta-glukanas framställt av <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94), endo-1,4-beta-glukanas framställt av <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 592.94), alfa-amylas framställt av <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553), bacillolysin framställt av <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9554) och endo-1,4-beta-xylanas framställt av <i>Trichoderma viride</i> (NIBH FERM BP 4842). Minsta aktivitet: Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 2 350 U/g ⁽¹⁾ Endo-1,4-beta-glukanas: 4 000 U/g ⁽²⁾ Alfa-amylas: 400 U/g ⁽³⁾ Bacillolysin: 450 U/g ⁽⁴⁾ Endo-1,4-beta-xylanas: 20 000 U/g ⁽⁵⁾	Slaktkalkoner	—	Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 587 U	—	1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering. 2. Rekommenderade doser/kg helfoder: — Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 175–2 350 U, — Endo-1,4-beta-glukanas: 2 000–4 000 U, — Alfa-amylas: 200–400 U, — Bacillolysin: 225–450 U, — Endo-1,4-beta-xylanas: 10 000–20 000 U, 3. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (främst beta-glukaner och särskilt arabinoxylaner), t.ex. blandningar som innehåller mer än 30 % vete.	Utan tidsbegränsning.
	Endo-1,4-beta-glukanas EC 3.2.1.4				Endo-1,4-beta-glukanas: 1 000 U	—		
	Alfa-amylas EC 3.2.1.1				Alfaamylas: 100 U	—		
	Bacillolysin EC 3.4.24.28				Bacillolysin: 112 U	—		
	Endo-1,4-beta-xylanas EC 3.2.1.8				Endo-1,4-beta-xylanas: 5 000 U	—		
			Smågrisar (avvanda)	—	Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 175 U	—	1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering. 2. För användning till avvanda smågrisar upp till ca 35 kg. 3. Rekommenderade doser/kg helfoder: — Endo-1,3(4)-beta-glukanas: 1 175 U, — Endo-1,4-beta-glukanas: 2 000 U, — Alfa-amylas: 200 U, — Bacillolysin: 225 U, — Endo-1,4-beta-xylanas: 10 000 U, 4. För användning i foderblandningar med höga halter av icke-stärkelsepolysackarider (främst beta-glukaner och särskilt arabinoxylaner), t.ex. blandningar som innehåller mer än 35 % vete.	
					Endo-1,4-beta-glukanas: 2 000 U	—		
					Alfaamylas: 200 U	—		
					Bacillolysin: 225 U	—		
					Endo-1,4-beta-xylanas: 10 000 U	—		

⁽¹⁾ 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,0056 mikromol reducerande socker (glukosekvivalenter) från korn-beta-glukan per minut vid pH 7,5 och 30 °C.

⁽²⁾ 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,0056 mikromol reducerande socker (glukosekvivalenter) från karboxymetylcellulosa per minut vid pH 4,8 och 50 °C.

⁽³⁾ 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 1 mikromol glukos per minut från tvärbunden stärkelsepolymer vid pH 7,5 och 37 °C.

⁽⁴⁾ 1 U motsvarar den mängd enzym som löser 1 mikrogram azokaseinsubstrat per minut vid pH 7,5 och 37 °C.

⁽⁵⁾ 1 U motsvarar den mängd enzym som frigör 0,0067 mikromol reducerande sockerarter (xylosekvivalenter) från björkträ-xylan per minut vid pH 5,3 och 50 °C.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) nr 1271/2009**av den 21 december 2009****om ändring av de representativa priser och tilläggsbelopp för import av vissa sockerprodukter som fastställs genom förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden) ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 951/2006 av 30 juni 2006 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 318/2006 för handel med tredjeländer i sockersektorn ⁽²⁾, särskilt artikel 36.2 andra stycket andra meningen, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar för

regleringsåret 2009/10 har fastställts genom kommissionens förordning (EG) nr 877/2009 ⁽³⁾. Priserna och tilläggen ändrades senast genom kommissionens förordning (EU) nr 1246/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) De uppgifter som kommissionen för närvarande har tillgång till medför att dessa belopp bör ändras i enlighet med bestämmelserna i förordning (EG) nr 951/2006,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priser och tilläggsbelopp för import av de produkter som avses i artikel 36 i förordning (EG) nr 951/2006, och som fastställs i förordning (EG) nr 877/2009 för regleringsåret 2009/10, ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 22 december 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 2009.

För kommissionen,
på ordförandens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUT L 253, 25.9.2009, s. 3.

⁽⁴⁾ EUT L 336, 18.12.2009, s. 14.

BILAGA

De ändrade representativa priser och tilläggsbelopp för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 95 som gäller från och med den 22 december 2009

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg netto av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg netto av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,90	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,90	2,03
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,90	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,90	1,74
1701 91 00 ⁽²⁾	47,32	3,27
1701 99 10 ⁽²⁾	47,32	0,14
1701 99 90 ⁽²⁾	47,32	0,14
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt III i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i punkt II i bilaga IV till förordning (EG) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

RÄTTSAKTER VARS OFFENTLIGGÖRANDE INTE ÄR OBLIGATORISKT

RÅDETS BESLUT

av den 16 december 2009

om beviljande av statligt stöd från myndigheterna i Republiken Lettland för inköp av jordbruksmark mellan den 1 januari 2010 och den 31 december 2013

(2009/991/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt, särskilt artikel 108.2 tredje stycket,

med beaktande av den begäran som Republiken Lettlands regering gjorde den 17 november 2009, och

av följande skäl:

- (1) Den 17 november 2009 förelade Republiken Lettland (nedan kallad Lettland) rådet en begäran om ett beslut i enlighet med artikel 88.2 tredje stycket i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen om Lettlands avsikt att bevilja statligt stöd till lettländska jordbrukare för inköp av jordbruksmark.
- (2) Enligt de uppgifter som tillhandahållits av Lettlands statistiska centralbyrå är 97,6 % av samtliga jordbruksföretag mindre än 15,9 hektar. Detta innebär att huvuddelen av Lettlands jordbruk delvis är självhushållande jordbruk. Den ofördelaktiga arealstrukturen för jordbruken i Lettland, den lägsta nivån bland medlemsstaterna på det direktstöd som Lettland mottar till följd av en infasningsmekanism som föreskrivs i 2003 års anslutningsfördrag och de oproportionerligt höga arbetskraftsinsatserna i jordbruket i förhållande till avkastningen resulterar i låga jordbruksinkomster som även har minskat ytterligare under 2009.
- (3) Enligt de uppgifter som tillhandahållits av Lettlands statistiska centralbyrå fanns det 20 071 930 900 hektar jordbruksmark, men den areal som redovisades för direktstöd översteg inte 1 551 185 hektar. Detta innebär att 379 715 hektar ägs och drivs av personer som inte är jordbrukare. Statligt stöd skulle göra det möjligt för jordbrukare att köpa denna jordbruksmark.
- (4) Under 2009 har den tilltagande konjunkturedgången i världsekonomin till följd av den globala krisen inverkat negativt på Lettlands ekonomi och landets jordbruksföretag eftersom efterfrågan minskat och inköpspriserna har sjunkit kraftigt: vetepreiserna har under de första tre kvartalen 2009 gått ner med cirka 37 %, kornpriserna med cirka 44 % och mjölkpriserna med cirka 38 % jämfört med 2008.
- (5) Inkomstläget för jordbrukare i Lettland har ytterligare förvärrats av att priset på jordbruksinsatsvaror ökade kraftigt under 2008 (mineralgödselmedel med 67 %, veterinärtjänster med 46 %, elektricitet med 29 % och drivmedel med 15 %) och dessa priser har inte minskat under 2009. Produktionskostnaderna har därmed förblivit oförändrade. Villkoren kommer sannolikt att försämrats ytterligare för många jordbruk i Lettland, vilket i sin tur kommer att leda till att fler jordbrukarfamiljer riskerar att drabbas av fattigdom.
- (6) Arbetslösheten i Lettland är den högsta i Europeiska unionen och uppgick redan i september 2009 till 19,7 % och har ökat med 62 % sedan i januari 2009. Statligt stöd bör därmed hjälpa arbetslösa att sadla om till att bli jordbrukare genom att det blir möjligt för dem att köpa jordbruksmark. Det bör också göra det möjligt för delvis självförsörjande jordbrukare som inte längre är anställda inom andra sektorer än jordbruk att förbättra sitt jordbruksföretags arealstruktur med syftet att trygga en inkomst från sina jordar som säkerställer en grundläggande levnadsstandard. Det bör också göra det lättare att sälja jordbruksmark som ägs av arbetslösa som behöver kapital för att börja arbeta som egenföretagare.
- (7) Med tanke på jordbrukarnas brist på finansiella medel och de höga räntorna på kommersiella lån för köp av mark är det mycket svårt för jordbrukarna att få teckna kommersiella lån för sådana investeringar som inköp av jordbruksmark. I november 2009 översteg de räntor som kreditinstituten tillämpar på kommersiella lån för köp av jordbruksmark 15 % per år.
- (8) Under 2009 inleddes konjunkturedgången på marknaden för jordbruksmark. Antalet överlåtelser har minskat avsevärt och försäljning och köp av mark föll enligt fastighetsregistret med upp till 4,5 gånger i förhållande till 2007.
- (9) Det statliga stöd som ska beviljas uppgår till 8 miljoner lettiska lats och bör möjliggöra köp av 70 000 hektar jordbruksmark för cirka 1 000 jordbrukare under perioden 2010–2013. Såväl statlig och kommunal mark som mark som ägs av fysiska personer är bidragsberättigande.

- (10) Det statliga stödet kommer att beviljas i form av subventionering av betalningar av räntor på lån som täcker 4 procentenheter av bankens årliga ränta. Emellertid kommer, i fall då den årliga räntan understiger 4 procentenheter, den faktiska ränta som låntagaren betalat att återbetalas i sin helhet.
- (11) Kommissionen har i detta skede inte inlett något förfarande eller intagit någon ståndpunkt om stödets art och förenlighet.
- (12) Det föreligger därför exceptionella förhållanden som gör det möjligt att anse att sådant stöd, undantagsvis och i den omfattning som är strikt nödvändig för att begränsa fattigdomens utbredning på landsbygden i Lettland, är förenligt med den inre marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De lettländska myndigheternas exceptionella statliga stöd för lån till köp av jordbruksmark, uppgående till högst 8 miljoner lettiska lats och beviljat mellan den 1 januari 2010 och den 31 december 2013, ska anses vara förenligt med den inre marknaden.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Lettland.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 2009.

På rådets vägnar
E. ERLANDSSON
Ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 17 december 2009****om minimikrav för de uppgifter som ska föras in i det nationella elektroniska registret över vägtransportföretag**

[delgivet med nr K(2009) 9959]

(Text av betydelse för EES)

(2009/992/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik och om upphävande av rådets direktiv 96/26/EG⁽¹⁾, särskilt artikel 16, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 16.1 i förordning (EG) nr 1071/2009 ska varje medlemsstat föra ett nationellt elektroniskt register över vägtransportföretag som, genom en behörig myndighet utsedd av medlemsstaten, beviljats tillstånd att yrkesmässigt bedriva transporter på väg. Det nationella elektroniska registret ska minst inkludera de uppgifter som fastställs i artikel 16.2 i förordningen. Ytterligare uppgifter, som fysiska personers födelsedatum och födelseort, måste också registreras för att de personer som avses ska kunna identifieras på ett korrekt sätt.
- (2) Även enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg⁽²⁾ och Europaparlamentets och rådet förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransporter med buss⁽³⁾ krävs det att vissa uppgifter förs in i dessa nationella elektroniska register.

- (3) De bestämmelser om skydd av personuppgifter som fastställs framför allt i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽⁴⁾ är tillämpliga vid behandling av alla personuppgifter i enlighet med förordning (EG) nr 1071/2009.
- (4) För att underlätta sammankopplingen av de nationella elektroniska registren i enlighet med artikel 16.5 i förordning (EG) nr 1071/2009 måste kommissionen enligt artikel 16.1 i denna förordning anta ett beslut om minimikrav för de uppgifter som ska föras in i det nationella elektroniska registret.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Minimikraven för de uppgifter som ska föras in i de nationella elektroniska register som upprättats av medlemsstaterna i enlighet med artikel 16.1 i förordning (EG) nr 1071/2009 ska anges i bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2009.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande⁽¹⁾ EUT L 300, 14.11.2009, s. 51.⁽²⁾ EUT L 300, 14.11.2009, s. 72.⁽³⁾ EUT L 300, 14.11.2009, s. 88.⁽⁴⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

BILAGA

Uppgiftskategori	Uppgift	Närmare beskrivning av uppgiftsfältets innehåll	Antal tecken
Transportföretag	Namn	Fritext, alfanumeriskt fält	1–100
	Juridisk form	Fritext, alfanumeriskt fält	1–50
Adress	Adress	Fritext, alfanumeriskt fält	1–150
	Postnummer	Fritext, alfanumeriskt fält	1–10
	Stad	Fritext, alfanumeriskt fält	1–50
	Landskod	Landskod (2 bokstavskombinationer) enligt ISO 3166-1	2
Tillstånd	Typ	Typ av tillstånd: — "Gemenskapstillstånd för persontransport" — "Nationellt tillstånd för persontransport" eller — "Gemenskapstillstånd för godstransport" — "Nationellt tillstånd för godstransport"	1–50
	Gemenskapstillståndets serienummer	Fritext, alfanumeriskt fält	1–20
	Gemenskapstillståndets begynnelse datum	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Gemenskapstillståndets sista giltighetsdatum	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Antal fordon som omfattas	Fritext, numeriskt fält	1–4
	Fordonets registreringsnummer (*)	Fritext, alfanumeriskt fält	1–15
	Tillståndets status	Precisering: — "Aktivt" — "Tillfälligt indraget" — "Indraget" — "Utlöpt" — "Förlorat/stulet" — "Annullerat" — "Återlämnat"	1–20
	Datum för indragning av gemenskapstillståndet	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Datum för tillfällig indragning av gemenskapstillståndet	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Sista datum för tillfällig indragning av gemenskapstillståndet	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10

Uppgiftskategori	Uppgift	Närmare beskrivning av uppgiftsfältets innehåll	Antal tecken
	Orsak till tillfällig indragning eller indragning av gemenskapstillståndet	Precisering: — "Ingen effektiv och stabil företagsetablering" — "Ingen lämplig finansiell ställning" — "Ingen erforderlig yrkeskompetens" — "Inget gott anseende" — "Övrigt"	1–100
	Serienummer för bestyrkt kopia av gemenskapstillståndet	Fritext, alfanumeriskt fält	1–20
	Datum för indragning av bestyrkt kopia	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Sista datum för indragning av bestyrkt kopia	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
Företagets juridiska ombud (i tillämpliga fall) (**)	Första förnamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1–100
	Efternamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1–100
	Födelsedatum	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Födelseort	Fritext, bokstäver	1–50
Trafikansvarig	Första förnamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1–100
	Efternamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1–100
	Födelsedatum	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Födelseort	Fritext, bokstäver	1–50
	Nummer på intyg om yrkesmässig kompetens	Fritext, alfanumeriskt fält	1–20
	Datum för utfärdande av intyg om yrkesmässig kompetens	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Land som utfärdat intyg om yrkesmässig kompetens	Landskod (2 bokstavskombinationer) enligt ISO 3166-1	2
Allvarlig överträdelse	Kategori	Alfanumeriskt fält med kodade värden	
	Typ	Alfanumeriskt fält med kodade värden	
	Datum för överträdelsen	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Datum för den kontroll då överträdelsen konstaterades	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10

Uppgiftskategori	Uppgift	Närmare beskrivning av uppgiftsfältets innehåll	Antal tecken
	Medlemsstat där överträdelser konstaterades	Landskod (två bokstavskombinationer) enligt ISO 3166-1	2
	Orsak till att förlust av anseende är en orimlig åtgärd (***)	Fritext, alfanumeriskt fält	1-500
Olämplig person	Första förnamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1-100
	Efternamn	Fritext, alfanumeriskt fält	1-100
	Födelsedatum	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Födelseort	Fritext, bokstäver	1-50
	Nummer på intyg om yrkesmässig kompetens	Fritext, alfanumeriskt fält	1-20
	Datum för utfärdande av intyg om yrkesmässig kompetens	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
	Land som utfärdat intyg om yrkesmässig kompetens	Landskod (2 bokstavskombinationer) enligt ISO 3166-1	2
	Orsak till olämplighetsförklaring	Precisering: — "Överträdelse av nationella bestämmelser" — "Överträdelse av gemenskapsbestämmelser"	1-100
	Nuvarande åtgärd för återupprättande	Precisering: — "Förnyad utbildning" — "Tilläggsutbildning" — "Förnyelse av tillstånd" — "Tilläggsvillkor för tillstånd" — "Övrigt"	1-100
	Begynnelsedatum för olämplighetsförklaring	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10
Sista datum för olämplighetsförklaring	Numeriska uppgifter i ISO 8601-format (åååå-mm-dd)	10	

(*) Registrering av fordonsregistreringsnummer är inte obligatorisk.

(**) Se artikel 16.2 c i förordning (EG) nr 1071/2009.

(***) Inga andra personuppgifter än de som den trafikansvarige behöver ska föras in i detta fält.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 december 2009

om ändring av beslut 2006/133/EG om att ålägga medlemsstaterna att tillfälligt vidta ytterligare åtgärder mot spridningen av *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhrer) Nickle *et al.* (tallvedsnematoden) när det gäller andra områden i Portugal än sådana där det är känt att den inte förekommer

[delgivet med nr K(2009) 10046]

(2009/993/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 16.3 fjärde meningen, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med kommissionens beslut 2006/133/EG ⁽²⁾ genomför Portugal en utrotningsplan mot spridning av tallvedsnematoden. I det beslutet föreskrivs att mottagligt träförpackningsmaterial, inklusive lådor som består av trä med en tjocklek på mer än 6 mm, inte får lämna det avgränsade området.
- (2) Ett undantag från förbudet får emellertid ges för trä som behandlats och märkts av en godkänd bearbetningsanläggning i enlighet med FAO:s internationella standard för fyto sanitära åtgärder nr 15 (*Guidelines for regulating wood packaging material in international trade*).
- (3) I Portugal framställer vissa företag vinlådor av trä som bearbetats i enlighet med dessa föreskrifter och som åtföljs av ett växtpass. Efter framställningen saknas dock märkning som bestyrker att träet har behandlats. Sådana vinlådor omfattas därför inte av undantaget.
- (4) För att sådana vinlådor ska kunna omfattas av undantaget måste de företag som framställer dem ges behörighet att märka dem, under förutsättning att de kontrolleras för att garantera att gällande bestämmelser efterlevs. Portugal har meddelat kommissionen att man vill ge en sådan behörighet till dessa företag och övervaka dem.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I punkt 1 i bilagan till beslut 2006/133/EG ska följande stycke föras in efter andra stycket:

”Det ansvariga officiella organet får ge godkännande till tillverkare att i enlighet med bilaga II till FAO:s internationella standard för fyto sanitära åtgärder nr 15 märka vinlådor som de framställer av behandlat trä från en godkänd bearbetningsanläggning enligt denna standard och som åtföljs av ett sådant växtpass som avses i led a. Officiella kontroller av de godkända tillverkarna av vinlådor ska kontinuerligt utföras för att se till att endast trä som behandlats och åtföljs av ett sådant växtpass som avses i led a används vid framställningen av vinlådor och att träet kan spåras tillbaka till en godkänd bearbetningsanläggning.”

Artikel 2

Detta beslut ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 52, 23.2.2006, s. 34.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 17 december 2009****om ändring av tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien vad gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningar i Bulgarien**

[delgivet med nr K(2009) 10048]

(Text av betydelse för EES)

(2009/994/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt kapitel 4 avsnitt B led f första stycket i bilaga VI, och

av följande skäl:

- (1) Bulgarien har genom anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien beviljats övergångsperioder när det gäller vissa mjölkbearbetningsanläggningars efterlevnad av kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 av den 29 april 2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung⁽¹⁾.
- (2) Bulgarien har lämnat garantier för att 39 mjölkbearbetningsanläggningar har avslutat sin uppgradering och nu uppfyller de krav som ställs i unionslagstiftningen. Av dem får 27 ta emot och utan separata produktionslinjer bearbeta både obehandlad mjölk som uppfyller kraven och obehandlad mjölk som inte gör det. Dessa anläggningar bör läggas till i förteckningen i kapitel I i tillägget till bilaga VI.
- (3) En mjölkbearbetningsanläggning får för närvarande ta emot och utan separata produktionslinjer bearbeta både obehandlad mjölk som uppfyller kraven och obehandlad mjölk som inte gör det och anges därför i kapitel I i tillägget till bilaga VI. Den anläggningen bearbetar nu bara obehandlad mjölk som uppfyller kraven och bör därför utgå ur den förteckningen.

- (4) En mjölkbearbetningsanläggning får för närvarande ta emot och bearbeta obehandlad mjölk som uppfyller kraven och obehandlad mjölk som inte gör det i separata produktionslinjer och tas därför upp i kapitel II i tillägget till bilaga VI. Den anläggningen bearbetar nu bara obehandlad mjölk som uppfyller kraven och bör därför utgå ur den förteckningen.
- (5) Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien bör därför ändras i enlighet med detta.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 139, 30.4.2004, s. 55.

BILAGA

Tillägget till bilaga VI till anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien ska ändras på följande sätt:

1. Kapitel I ska ändras på följande sätt:

a) Följande poster ska läggas till:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
77.	BG 18.1.2008	'Vesi' OOD	s. Novo selo
78.	BG 25.1.2003	'Si Vi Es' OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
79.	BG 26.1.2034	ET 'Eliksir-Petko Petev'	s. Gorski izvor
80.	BG 18.1.2003	'Sirma Prista' AD	gr. Ruse bul. '3-ti mart' 51
81.	BG 25.1.2001	'Mladost-2002' OOD	gr. Targovishte bul. '29-ti yanuari' 7
82.	03.1.2002	ET 'Mario'	gr. Suvorovo
83.	07.1.2015	'Rosta' EOOD	s. M. Varshets
84.	08.1.2030	'FAMA' AD	gr. Dobrich bul. 'Dobrudzha' 2
85.	09.1.2003	'Koveg-mlechni produkti' OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
86.	14.1.2015	ET 'Boycho Videnov - Elbokada 2000'	s. Stefanovo obsht. Radomir
87.	17.1.2017	'Diva 02' OOD	gr. Isperih ul. 'An. Kanchev'
88.	17.1.2019	ET 'Ivaylo-Milena Stancheva'	gr. Isperih Parvi stopanski dvor
89.	17.1.2037	ET 'Ali Isliamov'	s. Yasenovets
90.	17.1.2043	'Maxima milk' OOD	s. Samuil
91.	18.1.2005	'DAV - Viktor Simonov' EOOD	gr. Vetovo ul. 'Han Kubrat' 52
92.	20.1.2010	'Saray' OOD	s. Mokren
93.	20.1.2032	'Kiveks' OOD	s. Kovachite
94.	20.1.2036	'Minchevi' OOD	s. Korten
95.	22.1.2009	'Serdika -94' OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
96.	22.1.2023	'EL BI BULGARIKUM' EAD	gr. Sofia ul. 'Malashevska' 12 A
97.	23.1.2028	ET 'Sisi Lyubomir Semkov'	s. Anton
98.	23.1.2033	'Balkan spetsial' OOD	s. Gorna Malina
99.	23.1.2039	EOOD 'Laktoni'	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
100.	24.1.2040	'Inikom' OOD	gr. Galabovo ul. 'G.S.Rakovski' 11
101.	25.1.2011	ET 'Sevi 2000- Sevie Ibryamova'	s. Krepcha obsht. Opaka
102.	26.1.2015	ET 'Detelina 39'	s. Brod
103.	28.1.2002	'Arachievi' OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska

b) Följande post ska utgå:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
"25.	BG 02.1.2028	'Vester' OOD	s. Sigmen"

2. I kapitel II ska följande post utgå:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
"7.	BG 02.1.2028	'ZHOSI' OOD	s. Chernolik"

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 17 december 2009****om ändring av beslut 2007/716/EG vad gäller vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorerna i Bulgarien***[delgivet med nr K(2009) 10049]***(Text av betydelse för EES)**

(2009/995/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 42,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2007/716/EG ⁽²⁾ fastställs övergångsåtgärder för de strukturella kraven för vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorerna i Bulgarien enligt Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 852/2004 och (EG) nr 853/2004. Så länge dessa anläggningar omfattas av övergångsbestämmelser får produkter med ursprung i dem endast släppas ut på den inhemska marknaden eller användas för ytterligare bearbetning i anläggningar i Bulgarien som omfattas av övergångsbestämmelser.
- (2) Enligt en officiell förklaring från den behöriga bulgariska myndigheten har vissa anläggningar inom kött- och mjölksektorerna upphört med sin verksamhet eller avslutat sin uppgradering så att de nu uppfyller alla krav som

ställs i unionslagstiftningen. Dessa anläggningar bör därför utgå ur förteckningen över anläggningar som omfattas av övergångsbestämmelser.

- (3) Bilagan till beslut 2007/716/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2007/716/EG ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2009.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EUT L 289, 7.11.2007, s. 14.

BILAGA

Bilagan till beslut 2007/716/EG ska ändras på följande sätt:

1. Följande köttproduktionsanläggningar ska utgå:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
27.	BG 0801007	„Veliko“ OOD	s. Kozloduytsi obl. Dobrich
28.	BG 0801008	„Lovmiyt“ EOOD	gr. General Toshevo ul. „Velko Angelov“ 38
37.	BG 1101006	„Agrotel-2000“ OOD	gr. Apriltsi
40.	BG 1101017	„Dobrevski -1“ OOD	s. Balgarski izvor
65.	BG 2001008	„Mesokombinat Enchevi i ko“ OOD	gr. Nova Zagora kv. „Industrialen“
67.	BG 2001015	„Helikom“ OOD	s. Gergevets obl. Sliven
69.	BG 2001020	„Rodopa kom“ OOD	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
76.	BG 2401011	„Dimes 2000“ OOD	s. Han Asparuhovo obsht. Stara Zagora
80.	BG 2601007	ET „Kiki“	gr. Harmanli Industrialna zona
88.	BG 2801019	„Mesokombinat Bay Techo“ OOD	gr. Yambol, kv. „Industrialen“
117.	BG 1502005	ET „EKS-Lidia Kostadinova“	gr. Slavyanovo p. imot – 279200
127.	BG 2202026	„Bulkomers-MM“ OOD	gr. Sofia obsht. Vrabnitsa ul. „Adam Mitskevich“ 8
156.	BG 0905002	ET „Ananiev“	gr. Krumovgrad ul. „G. Benkovski“ 1
157.	BG 0905003	„Meskom-Rodopi“ OOD	gr. Kardzhali ul. „Dzhebelska“ 6
165.	BG 130519	ET „Krimona – Donka Hristova“	gr. Panagyurishte ul. „G. Benkovski“ 75
168.	BG 1405007	„ARM Invest“ AD	s. Meshtitsa
185.	BG 2005019	ET „Aruana-Dimitrinka Lyaeva“	s. Gavrailovo obl. Sliven
190.	BG 2205079	OOD „Super Mario Market“	gr. Sofia, obsht. Novi Iskar ul. „Iskarsko defile“ 156
203.	BG 2705013	OOD „EM i AS“	s. Tsarev brod, obsht. Shumen
204.	BG 2805007	„Bonzhur BG“ EOOD	gr. Yambol, ul. „Klokotnitsa“ 8
205.	BG 2805008	ET „Dzhoni-Neiko Ivanov“	s. Veselinovo, obl. Yambolska
206.	BG 2805012	ET „Pri Vania - Ivanka Georgieva“	gr. Yambol ul. „Atanas Kratunov“ 83

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
215.	BG 0204017	„Val-Ves i Ko“ OOD	gr. Burgas PZ „Sever“
233.	BG 0404023	„Rodopa-G.Oriahovitsa-96“ EOOD	gr. Gorna Oriahovitsa ul. „Otets Paisiy“ 63
253.	BG 1104002	„Dobrevski-1“ OOD	s. Balgarski izvor
254.	BG 1104005	ET „Strahil Ivanov“	gr. Lovech ul. „S. Saev“ 56
261.	BG 1204012	„Lorelay“ OOD	gr. Montana ul. „N. Vaptsarov“ 22
268.	BG 1304015	ET „Dimitar Popov“	s. Kalugerovo obsht. Pazardzhik
273.	BG 1504010	Mesokombinat „Levski 2000“ OOD	gr. Levski ul. „Tsar Simeon“ 2A
289.	BG 1604029	ET „Boris Yordanov-1“	gr. Asenovgrad ul. „Kostur“ 13
306.	BG 1804021	OOD „Borimes“	s. Marten ul. „Cherven Ivan“ № 4
320.	BG 2204018	„Shikle“ EOOD	gr. Sofia ul. „Prof. Iv.Shishmanov“ 9
322.	BG 2204034	EOOD „Grand 2-Petia Kerefeyna“	gr. Sofia ul. „Ivan Gergov“ 3
323.	BG 2204041	OOD „Zonik-D“	gr. Sofia Avtogara Vrabnitsa
324.	BG 2204042	ET „Dimana-Yanka Dembelaki“	gr. Sofia kv. Nadezhda 1
326.	BG 2204048	EOOD „Rosvela“	s. Seslavtsi obl. Sofia
333.	BG 2204091	„NADEZHDA-A“ OOD	gr. Sofia ul. „Zhelezopatna“ 74
334.	BG 2204095	ET „Laz komers-Ivo Lazov“	gr. Sofia kv. „Ovcha kupel“ ul. „652“21
336.	BG 2204107	EOOD „Nova Kompaniya-2001“	gr. Sofia, Gara Iskar, ul. „5004“ 2
339.	BG 2204110	EOOD „VKR-2000“	gr. Sofia kv. Vrazhdebna ul. „4-ta“ 6
342.	BG 2304005	„Orhanie 1“ OOD	gr. Botevgrad ul. „Al.Voynishki“
343.	BG 2304014	„Bulgarfrigoplod“	s. Vakarel, obshtina Ihtiman, ul. „Cheshma Angelina“ 4
354.	BG 2404035	„Ambrozia“ OOD	gr. St. Zagora kv.„Zheleznik“ ul. „Iv.Pashinov“ 33
358.	BG 2604008	„Svareks“ EOOD	gr. Haskovo iztochna industrialna zona

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
360.	BG 2604011	„ALFA Komers“ OOD	gr. Dimitrovgrad bul. „D.Blagoev“ 80
365.	BG 2604019	ET „Kralevo-D.Petrov“	s. Kralevo obl. Haskovska
372.	BG 2804002	ET „Bobi – Bozhana Peicheva“	s. Okop, obl. Yambolska

2. Följande mjölkproduktionsanläggningar ska utgå:

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
72.	BG 0212038	„Klas“ OOD	s. Galabets obsht. Pomorie
6.	BG 0512033	„EKO MILK“ AD	s. Koshava obl. Vidin
29.	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
31.	BG 2012001	„Markeli“ EAD	gr. Sliven ul. „Tsar Simeon“ 63
32.	BG 2012006	„Mlechen pat“ AD	gr. Nova Zagora kv. Industrialen
33.	BG 2012009	„Vangard“ OOD	s. Zhelyo voyvoda
42.	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
43.	BG 2612034	ET „Elikir-Petko Petev“	s. Gorski izvor
53.	BG 1812003	„Sirma Prista“ AD	gr. Ruse bul. „3-ti mart“ 51
58.	BG 2512001	„Mladost -2002“ OOD	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari“ 7
63.	0112008	ET „Svetoslav Kyuchukov-Bobo“	s. Harsovo
71.	0312002	ET „Mario“	gr. Suvorovo
83.	0712015	„Rosta“ EOOD	s. M.Varshets
85.	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
86.	0912003	„Koveg-mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
101.	1312006	SD „Antei – PITD“ OOD	s. Aleko Konstantinovo
104.	1412015	ET „Boycho Videnov – Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
117.	1712009	ET „Georgi Petrov-Kamen“	s. Dyankovo
121.	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Isperih ul. „An.Kanchev“
123.	1712019	ET „Ivaylo-Milena Stancheva“	gr. Isperih Parvi stopanski dvor
125.	1712037	ET „Ali Isliamov“	s. Yasenovets
128.	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil

Nr	Veterinärnummer	Anläggningens namn	Stad/gata eller ort/region
132.	1812005	„DAV – Viktor Simonov” EOOD	gr. Vetovo ul. „Han Kubrat“ 52
139.	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
143.	2012029	„Eko asorti“ EOOD	s. Mechkarevo
144.	2012032	„Kiveks“ OOD	s. Kovachite
145.	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
155.	2212009	„Serdika-94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
156.	2212023	„EL BI BULGARIKUM” EAD	gr. Sofia ul. „Malashevska” 12A
163.	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
166.	2312033	„Balkana spetsial” OOD	s. Gorna Malina
167.	2312039	EOOD „Laktoni”	s. Ravno pole, obl. Sofiyska
172.	2412023	Zemedelski institut	gr. St. Zagora
175.	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G. S. Rakovski” 11
177.	2512006	„Hadad“ OOD	s. Makariopolsko obsht. Targovishte
178.	2512011	ET „Sevi 2000- Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka
183.	2612015	ET „Detelina 39”	s. Brod
184.	2612022	ET „Shampion 13-Deyan Panev“	s. Krepost obl. Haskovska
185.	2612027	„Byala mechka” OOD	s. Min. bani obl. Haskovska
192.	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo, obl. Yambolska”

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 17 december 2009

om ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2009 för att täcka Tysklands, Spaniens, Italiens, Maltas, Nederländernas, Portugals och Sloveniens utgifter för bekämpning av skadegörare på växter eller växtprodukter

[delgivet med nr K(2009) 10050]

(Endast de italienska, maltesiska, nederländska, portugisiska, slovenska, spanska och tyska texterna är giltiga)

(2009/996/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets direktiv 2000/29/EG av den 8 maj 2000 om skyddsåtgärder mot att skadegörare på växter eller växtprodukter förs in till gemenskapen och mot att de sprids inom gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artikel 23, och

av följande skäl:

(1) Enligt direktiv 2000/29/EG kan medlemsstaterna beviljas ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för att täcka utgifter som har ett direkt samband med nödvändiga åtgärder som vidtagits eller planeras för att bekämpa skadegörare som förts in från tredjeländer eller från andra områden i gemenskapen i syfte att utrota dem, eller, om detta inte är möjligt, att begränsa deras spridning.

(2) Tyskland inkom den 21 april 2009 med två ansökningar om ekonomiskt bidrag till bekämpningen av *Diabrotica virgifera*, för Baden-Württemberg respektive Bayern, för åtgärder som vidtogs under 2008 för att bekämpa de utbrott av skadegöraren som upptäcktes 2007 och 2008, eftersom utbrotten från 2007 redan varit föremål för medfinansiering 2008.

(3) Italien har inkommit med fyra ansökningar om ekonomiskt bidrag. Den första inkom den 21 april 2009 och rör bekämpningen av *Anoplophora chinensis* i Lombardiet i provinsen Brescia, kommunen Gussago, närmare bestämt

åtgärder som vidtogs under 2008 och mellan den 1 januari och den 30 april 2009 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2008. Kommissionens bedömning av denna ansökan ger inte för handen att utbrottet av denna skadegörare är kopplat till de befintliga utbrotten i provinsen Milano eller Varese. Den andra ansökan inkom den 16 april 2009 och rör bekämpningen av *Anoplophora chinensis* i Latium, kommunen Rom, närmare bestämt åtgärder som vidtagits under 2008 och 2009 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2008. Den tredje ansökan inkom den 25 november 2008 och rör bekämpningen av *Anoplophora glabripennis* i Lombardiet, kommunen Corbetta, för åtgärder som vidtogs under 2007 och 2008 samt mellan den 1 januari och den 30 april 2009 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2007. Den fjärde ansökan, rörande bekämpningen av *Anoplophora chinensis* i Lombardiet i provinsen Brescia, kommunen Montichiari, var inte bidragsberättigad eftersom kommissionen meddelades om utbrottet mer än åtta månader efter det att det officiellt upptäckts, vilket innebär att ansökan inte uppfyller kraven på omedelbar anmälan i artikel 16.1 i direktiv 2000/29/EG.

(4) Malta inkom den 29 april 2009 med en ansökan om ekonomiskt bidrag till bekämpningen av *Rhynchophorus ferrugineus* för åtgärder som vidtagits under 2008 och 2009 för att bekämpa utbrott som upptäcktes 2008.

(5) Nederländerna inkom den 31 december 2008 med fyra ansökningar om ekonomiskt bidrag. Den första ansökan rör bekämpningen av tobakringfläckvirus (TRSV), närmare bestämt åtgärder som vidtogs under 2007 och 2008 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2006 och som redan varit föremål för medfinansiering 2008. Den andra ansökan rör bekämpningen av Tomato Yellow Leaf Curl-virus (TYLCV), närmare bestämt åtgärder som vidtogs under 2007 och 2008 för att bekämpa utbrott som upptäcktes 2007. Den tredje ansökan rör bekämpningen av *Clavibacter michiganensis* ssp. *michiganensis*, närmare bestämt åtgärder som vidtogs under 2007 och 2008 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2007. Den fjärde ansökan rör bekämpningen av *Anoplophora chinensis*, närmare bestämt åtgärder som vidtogs under 2008 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2007.

⁽¹⁾ EGT L 169, 10.7.2000, s. 1.

- (6) Portugal inkom den 24 april 2009 med en ansökan om ekonomiskt bidrag till bekämpningen av *Bursaphelenchus xylophilus* för åtgärder som vidtagits under 2008 och 2009 för bekämpning av utbrott som upptäcktes 2008. Portugal har registrerat 65 nya utbrott av tallvedsnematoden mellan april och juli 2008 i områden i Portugal där det tidigare varit känt att denna skadegörare inte förekommit. Utifrån resultaten av en intensiv övervakning över hela Portugal tyder inget på att tallvedsnematodens spridning utanför det ursprungliga drabbade området i Setubal i Portugal är en naturlig spridning från det området. Dessutom har de nya utbrottszonerna inte varit föremål för medfinansiering från gemenskapen av åtgärder för bekämpning av tallvedsnematoden. Slutligen godkände ständiga kommittén för växtskydd den 9 och 10 mars 2009 en åtgärdsplan som lagts fram av Portugal för att hantera denna nya växtskyddssituation och som rör de bekämpningsåtgärder som beskrivs i ovannämnda ansökan om ekonomiskt bidrag.
- (7) Det framstår därför som nödvändigt att från unionens sida bistå Portugal genom medfinansiering av de åtgärder som behövs för att hålla tallvedsnematoden inom det befintliga avgränsade området på dess territorium, liksom för att skydda andra medlemsstaters territorier mot tallvedsnematoden och skydda gemenskapens handelsintressen i förhållande till tredjeländer.
- (8) Slovenien inkom den 30 december 2008 med en ansökan om ekonomiskt bidrag till bekämpningen av *Dryocosmus kuriphilus* för åtgärder som vidtagits under 2008 och 2009 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2007 och som redan varit föremål för medfinansiering 2008.
- (9) Spanien inkom den 29 april 2009 med en ansökan om ekonomiskt bidrag till bekämpningen av *Bursaphelenchus xylophilus* för åtgärder som vidtagits under 2008 och 2009 för att bekämpa ett utbrott som upptäcktes 2008.
- (10) Tyskland, Spanien, Italien, Malta, Nederländerna, Portugal och Slovenien har utarbetat var sitt åtgärdsprogram för att utrota de skadegörare på växter som förts in på deras territorier eller för att begränsa deras spridning. I dessa program fastställs deras mål, de vidtagna åtgärderna, deras varaktighet och deras kostnader.
- (11) Tyskland, Spanien, Italien, Malta, Nederländerna, Portugal och Slovenien har ansökt om ekonomiskt bidrag från gemenskapen till dessa program i enlighet med kraven i artikel 23 i direktiv 2000/29/EG, särskilt punkterna 1 och 4, och i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1040/2002 av den 14 juni 2002 om detaljerade tillämpningsföreskrifter för tilldelningen av ekonomiska bidrag från gemenskapen för sundhetskontroll av växter och om upphävande av förordning (EG) nr 2051/97 ⁽¹⁾.
- (12) Med hjälp av de sakupplysningar som Tyskland, Spanien, Italien, Malta, Nederländerna, Portugal och Slovenien lämnat har kommissionen kunnat göra en ingående och omfattande lägesanalys och därvid kunnat konstatera att länderna har uppfyllt de krav för att gemenskapen ska bevilja ekonomiska bidrag som fastställs främst i artikel 23 i direktiv 2000/29/EG. Följaktligen bör ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen beviljas för att täcka kostnaderna för dessa program.
- (13) Gemenskapens ekonomiska bidrag får täcka upp till 50 % av de bidragsberättigande kostnaderna. I enlighet med artikel 23.5 tredje stycket i direktiv 2000/29/EG bör dock gemenskapens ekonomiska bidrag minska för det tredje året (dvs. 2009) av det program som Italien lagt fram för bekämpning av *Anoplophora glabripennis*. Dessutom bör man minska gemenskapens ekonomiska bidrag till de program som lagts fram av Nederländerna för bekämpning av TRSV under 2008 (tredje året av det nuvarande programmet) och av Slovenien för bekämpning av *Dryocosmus kuriphilus* under 2009 (tredje året av det nuvarande programmet), eftersom dessa program redan varit föremål för gemenskapsbidrag genom kommissionens beslut 2009/147/EG ⁽²⁾ under de nuvarande programmens första två år.
- (14) I enlighet med artikel 23.5 andra stycket i direktiv 2000/29/EG ska gemenskapens ekonomiska bidrag uppgå till 25 % för de åtgärder som ingår i Spaniens ansökan om medfinansiering för ersättningen av förstörda barrträd med träarter som inte är mottagliga för *Bursaphelenchus xylophilus* under 2009 och av Italiens två ansökningar rörande Lombardiet för ersättningen av förstörda lövträd med träarter som inte är mottagliga för *Anoplophora chinensis* eller för *Anoplophora glabripennis* under 2008.
- (15) Enligt artikel 24 i direktiv 2000/29/EG ska kommissionen undersöka om skadegöraren i fråga förts in på grund av otillräckliga kontroller och inspektioner samt vidta de åtgärder som undersökningsresultaten kräver.
- (16) Enligt artikel 3.2 a i rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾ ska växtskyddsåtgärder finansieras genom Europeiska garantifonden för jordbruket. För finansiell kontroll av dessa åtgärder gäller artiklarna 9, 36 och 37 i ovannämnda förordning.

⁽¹⁾ EGT L 157, 15.6.2002, s. 38.

⁽²⁾ EUT L 49, 20.2.2009, s. 43.

⁽³⁾ EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.

(17) Åtgärderna i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växtskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed godkänns ett ekonomiskt bidrag från gemenskapen för 2009 för att täcka Tysklands, Spaniens, Italiens, Maltas, Nederländernas, Portugals och Sloveniens utgifter för de nödvändiga åtgärder som anges i artikel 23.2 i direktiv 2000/29/EG och som man har vidtagit för att bekämpa de skadegörare som anges i utrotningsprogrammen i bilagan.

Artikel 2

1. Det ekonomiska bidrag som avses i artikel 1 ska uppgå till totalt 14 049 023 euro.

2. Gemenskapens ekonomiska bidrag till vart och ett av programmen får uppgå till högst de belopp som anges i bilagan.

Artikel 3

Gemenskapens ekonomiska bidrag enligt bilagan ska betalas ut på följande villkor:

a) Intyg om de vidtagna åtgärderna ska ha lämnats i enlighet med förordning (EG) nr 1040/2002.

b) Medlemsstaten ska ha lämnat en ansökan om betalning till kommissionen i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1040/2002.

Betalningen av det ekonomiska bidraget ska ske utan att det påverkar kommissionens kontroller enligt artikel 24 i direktiv 2000/29/EG.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland, Konungariket Spanien, Republiken Italien, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Portugal och Republiken Slovenien.

Utfärdat i Bryssel den 17 december 2009.

På kommissionens vägnar

Androulla VASSILIOU

Ledamot av kommissionen

BILAGA

UTROTNINGSPROGRAM

Avsnitt 1

Program för vilka gemenskapens ekonomiska bidrag uppgår till 50 % av de bidragsberättigande kostnaderna

(euro)

Medlemsstat	Skadegörare	Angripna växtarter	År	a	Bidragsberättigande kostnader	Maximalt gemenskapsbidrag per program
Tyskland, Baden-Württemberg	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2008	1 eller 2	313 218	156 609
Tyskland, Bayern	<i>Diabrotica virgifera</i>	<i>Zea mays</i>	2008	2	699 049	349 524
Spanien	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Barrträd	2008 och 2009	1 och 2	2 229 994	1 114 997
Italien, Lombardiet (kommunen Gussago)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Diverse trädarter	2008 och en del av 2009 (till och med den 30 april)	1 och 2	271 883	135 941
Italien, Lombardiet (kommunen Corbetta)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diverse trädarter	2007 och 2008	1 och 2	179 143	89 571
Italien, Latium (kommunen Rom)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Diverse trädarter	2008 och 2009	1 och 2	1 098 000	549 000
Malta	<i>Rhynchophorus ferrugineus</i>	<i>Palmaceae</i>	2008 och 2009	1 och 2	709 227	354 613
Nederländerna	TRSV	<i>Hemerocallis</i> spp., <i>Iris</i> spp.	2007	2	68 720	34 360
Nederländerna	TYLCV	<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	2007 och 2008	1 och 2	44 528	22 264
Nederländerna	<i>Clavibacter michiganensis</i> ssp. <i>michiganensis</i>	<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	2007 och 2008	1	348 525	174 262
Nederländerna	<i>Anoplophora chinensis</i>	Diverse trädarter	2008	1	750 797	375 398
Portugal	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Barrträd	2008 och 2009	1 och 2	20 552 127	10 276 063
Slovenien	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2008	2	86 625	43 312

Avsnitt II

Program för vilka gemenskapens ekonomiska bidrag varierar i enlighet med minskningskoefficienten

(euro)

Medlemsstat	Skadegörare	Angripna växtarter	År	a	Bidragsberättigande kostnader	Andel (%)	Maximalt gemenskapsbidrag
Italien, Lombardiet (kommunen Corbetta)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diverse trädarter	En del av 2009 (till och med den 30 april)	3	35 000	45	15 750
Nederländerna	TRSV	<i>Hemerocallis</i> spp., <i>Iris</i> spp.	2008	3	40 480	45	18 216
Slovenien	<i>Dryocosmus kuriphilus</i>	<i>Castanea</i> sp.	2009	3	78 832	45	35 474

Avsnitt III

Program för vilka gemenskapens ekonomiska bidrag varierar i enlighet med artikel 23.5 andra stycket i direktiv 2000/29/EG

(euro)

Medlemsstat	Skadegörare	Angripna växtarter	Åtgärd	År	a	Bidragsberättigande kostnader	Andel (%)	Maximalt gemenskapsbidrag
Spanien	<i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	Barträd	Ersättning av förstörda träd	2009	2	1 156 579	25	289 144
Italien, Lombardiet (kommunen Gussago)	<i>Anoplophora chinensis</i>	Diverse trädarter	Ersättning av förstörda träd	2008	1	30 800	25	7 700
Italien, Lombardiet (kommunen Corbetta)	<i>Anoplophora glabripennis</i>	Diverse trädarter	Ersättning av förstörda träd	2008	2	27 300	25	6 825

Totalt gemenskapsbidrag (euro)

14 049 023

Förklaring:

a = år för utrotningsprogrammets genomförande.

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 18 december 2009****om förlängning av tillgänglighetsperioden för Europeiska unionens makroekonomiska stöd till Libanon**

(2009/997/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2007/860/EG av den 10 december 2007 om gemenskapens makroekonomiska stöd till Libanon ⁽¹⁾, särskilt artikel 1.3, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionens makroekonomiska stöd till Libanon har inte kunnat betalas ut till fullo inom den tvåårsperiod som anges i beslut 2007/860/EG, därför att genomförandet av reformåtgärderna har försenats, särskilt de åtgärder som fastställs i samförståndsavtalet som förutsättning för att hela stödet ska betalas ut.
- (2) Det väntas att de libanesiska myndigheterna när en ny nationell samlingsregering nu har utsetts kommer att kunna uppfylla de reformkrav som är knutna till utbetalningen av det makroekonomiska stödet i enlighet med samförståndsavtalet.
- (3) De libanesiska myndigheterna har på ett tillfredsställande sätt genomfört det program för ekonomiska reformer som avtalats med Internationella valutafonden inom ramen för dess katastrofbistånd efter konflikter (EPCA).

(4) Europeiska unionens makroekonomiska stöd till Libanon är enligt beslut 2007/860/EG tillgängligt till och med den 21 december 2009.

(5) En förlängning av tillgänglighetsperioden på ett år kan därför godkännas.

(6) Samråd om denna förlängning har i vederbörlig ordning ägt rum med ekonomiska och finansiella kommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillgänglighetsperioden för Europeiska unionens makroekonomiska stöd till Libanon ska förlängas med ytterligare ett år, dvs. till och med den 21 december 2010.

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 18 december 2009.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 337, 21.12.2007, s. 111.

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 14 december 2009

om ändring av beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002

(ECB/2009/27)

(2009/998/EU)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, särskilt artikel 32 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut ECB/2009/16 av den 2 juli 2009 om genomförandet av programmet för köp av säkerställda obligationer⁽¹⁾ inrättas ett program för köp av säkerställda obligationer för penningpolitiska ändamål.
- (2) Riktlinje ECB/2009/10 av den 7 maj 2009 om ändring av riktlinje ECB/2000/7 om Eurosystemets penningpolitiska instrument och förfaranden⁽²⁾ ger kreditinstitut, som på grund av sin specifika institutionella karaktär enligt gemenskapsrätten omfattas av tillsyn som är likvärdig med den tillsyn som behöriga nationella myndigheter utför, tillträde till Eurosystemets öppna marknadstransaktioner och stående faciliteter.
- (3) Det har visat sig nödvändigt att specificera hur utestående fordringar och tillhörande finansiella tillgångar, som är resultatet av att någon av Eurosystemets motparter inte fullgör sina skyldigheter inom ramen för Eurosystemets kreditoperationer, bör hanteras.
- (4) Beslut ECB/2001/16 av den 6 december 2001 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002⁽³⁾ bör ändras för att spegla förändringarna i beräkningen och fördelningen av de monetära inkomsterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut ECB/2001/16 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1 g ska ersättas med följande:

"g) *kreditinstitut*: antingen a) ett kreditinstitut enligt artikel 2 och artikel 4.1 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (*), såsom detta har genomförts i nationell lagstiftning, som är föremål för tillsyn av en behörig myndighet, eller b) ett annat kreditinstitut enligt artikel 123.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt som omfattas av likvärdig tillsyn som den tillsyn som en behörig myndighet utövar.

(*) EUT L 177, 30.6.2006, s. 1."

2. Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

"2. Från och med 2003 ska varje nationell centralbanks monetära inkomster fastställas genom beräkning av de faktiska inkomsterna från de bokförda reserverade tillgångarna. Undantaget från detta är guld som inte ska anses generera några inkomster samt värdepapper som innehas för penningpolitiska ändamål som ska anses generera inkomster motsvarande referensräntan."

3. Bilagorna I och II till beslut ECB/2001/16 ska ändras i enlighet med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Slutbestämmelse

Detta beslut träder i kraft den 31 december 2009.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 14 december 2009.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

⁽¹⁾ EUT L 175, 4.7.2009, s. 18.

⁽²⁾ EUT L 123, 19.5.2009, s. 99.

⁽³⁾ EGT L 337, 20.12.2001, s. 55.

BILAGA

1. Bilaga I till beslut ECB/2001/16 ska ersättas med följande:

"BILAGA I

SKULDBASENS SAMMANSÄTTNING

A. Skuldbasen ska endast omfatta följande poster:

1. Sedlar i omlopp.

Inom ramen för denna bilaga ska 'sedlar i omlopp', under året för utbyte av sedlar och mynt, för varje nationell centralbank i Eurosystemet

- a) omfatta sedlar som den nationella centralbanken gett ut i den nationella valutaenheten, och
- b) minskas med värdet på räntefria lån i samband med förhandstilldelningen av eurosedlar som ännu ej debiterats (del av tillgångspost 6 i den harmoniserade balansräkningen).

Efter utgången av året för utbyte av sedlar och mynt ska 'sedlar i omlopp' för varje nationella centralbank uteslutande betyda sedlar denominerade i euro.

Om dagen för övergången till eurokontanter infaller på en dag då TARGET2 är stängt, ska skulden för den nya nationella centralbanken som ingår i Eurosystemet, och som är resultatet av att eurosedlar förhandstilldelats enligt riktlinje ECB/2006/9 av den 14 juli 2006 om vissa förberedelser inför utbytet av sedlar och mynt till euro och om förhandstilldelning och förhandstilldelning till tredje part av eurosedlar och euromynt utanför euroområdet (*) och sedan satts i omlopp före dagen för utbytet av sedlar och mynt, utgöra en del av skuldbasen (som en del av korrespondentkontona under skuldpost 10.4 i den harmoniserade balansräkningen) fram till dess att skulden blir en del av de skulder inom Eurosystemet som är resultatet av transaktioner i TARGET2.

2. Skulder till kreditinstitut inom euroområdet som härrör från penningpolitiska transaktioner i euro, inklusive

- a) löpande räkningar inklusive kassakrav enligt artikel 19.1 i stadgan (skuldpost 2.1 i den harmoniserade balansräkningen),
- b) medel i Eurosystemets inlåningsfacilitet (skuldpost 2.2 i den harmoniserade balansräkningen),
- c) inlåning med fast löptid (skuldpost 2.3 i den harmoniserade balansräkningen),
- d) skulder som härrör från finjusterande repotransaktioner (skuldpost 2.4 i den harmoniserade balansräkningen),
- e) skulder avseende tilläggssäkerheter (skuldpost 2.5 i den harmoniserade balansräkningen).

3. Inlåning från motparter i Eurosystemet som inte fullgjort sina skyldigheter och som klassats om från skuldpost 2.1 i den harmoniserade balansräkningen.

4. De nationella centralbankernas skulder inom Eurosystemet med anknytning till emission av skuldebrev till ECB som täcker emission av ECB-skuldcertifikat enligt kapitel 3.3 i bilaga I till riktlinje ECB/2000/7 (skuldpost 10.2 i den harmoniserade balansräkningen).

5. Nettoskulder i Eurosystemet från eurosedlar i omlopp, inklusive sådana som uppkommer genom tillämpningen av artikel 4 i detta beslut (del av skuldpost 10.3 i den harmoniserade balansräkningen).

6. Nettoskulder inom Eurosystemet på grund av TARGET2-transaktioner som förräntas med referensräntan (del av skuldpost 10.4 i den harmoniserade balansräkningen).

B. Varje nationell centralbanks skuldbas ska beräknas i enlighet med de harmoniserade principer och regler för redovisning som anges i riktlinje ECB/2006/16 av den 10 november 2006 om den rättsliga ramen för redovisning och finansiell rapportering inom Europeiska centralbankssystemet (**).

(*) EUT L 207, 28.7.2006, s. 39.

(**) EUT L 348, 11.12.2006, s. 1."

2. Bilaga II till beslut ECB/2001/16 ska ersättas med följande:

"BILAGA II

TILLGÅNGAR SOM KAN RESERVERAS

A. Endast följande poster ska reserveras:

1. Utlåning till kreditinstitut inom euroområdet som härrör från penningpolitiska transaktioner i euro (tillgångspost 5 i den harmoniserade balansräkningen).
2. Värdepapper som innehas för penningpolitiska ändamål (tillgångspost 7.1 i den harmoniserade balansräkningen).
3. Fordringar inom Eurosystemet motsvarande överföringen av andra reservtillgångar än guld till ECB enligt artikel 30 i stadgan (del av tillgångspost 9.2 i den harmoniserade balansräkningen).
4. Nettofordringar inom Eurosystemet för eurosedlar i omlopp, inklusive sådana som uppkommer genom tillämpningen av artikel 4 i detta beslut (del av tillgångspost 9.4 i den harmoniserade balansräkningen).
5. Nettofordringar inom Eurosystemet på grund av TARGET2-transaktioner som förräntas med referensräntan (del av tillgångspost 9.5 i den harmoniserade balansräkningen).
6. Guld, inklusive fordringar avseende guld som överförts till ECB, till ett belopp som gör det möjligt för varje nationell centralbank att reservera en så stor andel av sitt guld som motsvarar dess andel i fördelningsnyckeln för tecknat kapital i förhållande till den totala mängden guld som reserverats av alla nationella centralbanker (tillgångspost 1 och del av tillgångspost 9.2 i den harmoniserade balansräkningen).

Inom ramen för detta beslut, och åtminstone fram till dess att de monetära inkomsterna för räkenskapsåret 2007 beräknas, ska guld värderas enligt det guldpris i euro per 'fine ounce' som fastställs den 31 december 2002.

7. Fordringar som är resultatet av att eurosedlar förhandstilldelats enligt riktlinje ECB/2006/9 och sedan satts i omlopp före dagen för utbytet av sedlar och mynt (del av tillgångspost 4.1 i den harmoniserade balansräkningen fram till dagen för utbytet av sedlar och mynt och därefter del av korrespondentkontona under tillgångspost 9.5 i den harmoniserade balansräkningen), men endast fram till den tidpunkt då sådana fordringar blir en del av fordringarna inom Eurosystemet till följd av transaktioner i TARGET2.
 8. Utestående fordringar som är resultatet av att någon av Eurosystemets motparter inte fullgör sina skyldigheter inom ramen för Eurosystemets kreditoperationer, och/eller finansiella tillgångar eller fordringar (gentemot tredje part), som övertas och/eller förvärvas i samband med att säkerheter realiserats som ställts av en av Eurosystemets motparter som inte fullgör sina skyldigheter inom ramen för Eurosystemets kreditoperationer, klassas om från tillgångspost 5 i den harmoniserade balansräkningen (del av tillgångspost 11.6 i den harmoniserade balansräkningen).
- B. Värdet på varje nationell centralbanks tillgångar som kan reserveras ska beräknas i enlighet med de harmoniserade principer och regler för redovisning som anges i riktlinje ECB/2006/16."
-

BESLUT FATTAT AV EUROPOLS STYRELSE**den 1 december 2009****om godkännande av de villkor och förfaranden som föreskrivs av Europol om justering av beloppen i bilagan till styrelsens beslut av den 16 november 1999 om skatter på löner och arvoden som betalas till Europols personal till förmån för Europol**

(2009/999/EU)

EUROPOLS STYRELSE HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av protokollet om privilegier och immunitet för Europol, medlemmarna i organen, dess biträdande direktörer och dess tjänstemän, upprättat på grundval av artikel K 3 i Fördraget om Europeiska unionen och artikel 41.3 i Europol-konventionen ⁽¹⁾, och särskilt artikel 10 i denna, och

av följande skäl:

1. Rådet beslutade den 30 november 2009 att justera Europoltjänstemännens löner och ersättningar med 1,2 % med retroaktiv verkan från den 1 juli 2008.
2. Styrelsen beslutade den 13 maj 2009 att de belopp som avses i artikel 4 i bilagan till styrelsens beslut av den 16 november 1999 ⁽²⁾ höjs med samma procentsats och från samma datum i enlighet med rådets beslut som nämns i punkt 1.
3. Enligt ovan nämnda styrelsebeslut ska de belopp som härigenom fastställts offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

Artikel 1

Följande gäller från och med den 1 juli 2008:

1. Det belopp som nämns i första meningen i artikel 4 i bilagan till Europols styrelses beslut av den 16 november 1999 ska ersättas med 117,00 euro.
2. De belopp i euro som finns i tabellen under artikel 4 i bilagan till Europols styrelses beslut av den 16 november 1999 ska ersättas med följande belopp:

8 procent på belopp mellan 117,00 och 2 060,89 euro

10 procent på belopp mellan 2 060,90 och 2 838,56 euro

12,5 procent på belopp mellan 2 838,57 och 3 253,13 euro

15 procent på belopp mellan 3 253,14 och 3 694,43 euro

17,5 procent på belopp mellan 3 694,44 och 4 109,04 euro

20 procent på belopp mellan 4 109,05 och 4 510,91 euro

22,5 procent på belopp mellan 4 510,92 och 4 925,50 euro

25 procent på belopp mellan 4 925,51 och 5 327,38 euro

27,5 procent på belopp mellan 5 327,39 och 5 741,96 euro

30 procent på belopp mellan 5 741,97 och 6 143,84 euro

32,5 procent på belopp mellan 6 143,85 och 6 558,43 euro

35 procent på belopp mellan 6 558,44 och 6 960,94 euro

40 procent på belopp mellan 6 960,95 och 7 375,55 euro

45 procent på belopp över 7 375,56 euro

*Artikel 2*Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.*Artikel 3*

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i Haag den 1 december 2009.

På styrelsens vägnar

S. CLERTON

Ordförande

⁽¹⁾ EGT C 221, 19.7.1997, s. 2.⁽²⁾ EGT C 65, 28.2.2001, s. 8.

RÄTTELSER**Rättelse till rådets förordning (EG) nr 661/2008 av den 8 juli 2008 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 och en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96**

(Europeiska unionens officiella tidning L 185 av den 12 juli 2008)

På sidan 23, artikel 1 (vad gäller artikel 1.2 a i förordning (EG) nr 658/2002) och sidan 28, artikel 2.2 a, ska det

i stället för: "a) För Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company *Eurochem*, medlem av företagsgruppen *Eurochem*, Moskva, Ryssland, för varor framställda av dess närstående företag JSC NAK Azot, Novomoskovsk, Ryssland, eller dess närstående företag JSC Nevinka Azot, Nevinnomyssk, Ryssland, och sålda av *Eurochem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, till den första oberoende kunden i gemenskapen (Taric-tilläggskod A522):"

vara: "a) För varor som produceras av Open Joint Stock Company (OJSC) *Azot*, Novomoskovsk, Ryssland, eller av Open Joint Stock Company (OJSC) *Nevinnomyssky Azot*, Nevinnomyssk, Ryssland, och som antingen säljs direkt till den första oberoende kunden i gemenskapen eller av *EuroChem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, eller via Open Joint Stock Company (OJSC) *Mineral and Chemical Company EuroChem*, Moskva, Ryssland, och *EuroChem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, till den första oberoende kunden i gemenskapen (Taric-tilläggskod A522):".

Rättelse till kommissionens beslut 2008/577/EG av den 4 juli 2008 om godtagande av de åtaganden som erbjudits inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland och Ukraina

(Europeiska unionens officiella tidning L 185 av den 12 juli 2008)

På sidan 46, tabellen i artikel 1, andra kolumnen under "Företag", ska det

i stället för: "Producerad av OJSC NAK Azot, Novomoskovsk, Ryssland, eller av OJSC Nevinnomyssky Azot, Nevinnomyssk, Ryssland, och antingen säljs direkt till den första oberoende kunden i gemenskapen eller av *Eurochem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, eller via Open Joint Stock Company (OJSC) *Mineral and Chemical Company Eurochem*, Moskva, Ryssland och *Eurochem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, till den första oberoende kunden i gemenskapen"

vara: "Open Joint Stock Company (OJSC) *Azot*, Novomoskovsk, Ryssland, eller Open Joint Stock Company (OJSC) *Nevinnomyssky Azot*, Nevinnomyssk, Ryssland, för varor som produceras av dem och som antingen säljs direkt till den första oberoende kunden i gemenskapen eller av *EuroChem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, eller via Open Joint Stock Company (OJSC) *Mineral and Chemical Company EuroChem*, Moskva, Ryssland och *EuroChem Trading GmbH*, Zug, Schweiz, till den första oberoende kunden i gemenskapen".

Rättelse till rådets direktiv 2005/19/EG av den 17 februari 2005 om ändring av direktiv 90/434/EEG om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater

(Europeiska unionens officiella tidning L 58 av den 4 mars 2005)

På sidan 27, bilagan, led y, ska det

i stället för: "y) Bolag som enligt svensk rättsordning kallas 'aktiebolag', 'försäkringsaktiebolag', 'ekonomiska föreningar', 'sparbanker', 'ömsesidiga försäkringsbolag'."

vara: "y) Bolag som enligt svensk rättsordning kallas 'aktiebolag', 'bankaktiebolag', 'försäkringsaktiebolag', 'ekonomiska föreningar', 'sparbanker', 'ömsesidiga försäkringsbolag'."

2009/998/EU:

- ★ Europeiska centralbankens beslut av den 14 december 2009 om ändring av beslut ECB/2001/16 om fördelning av de monetära inkomsterna för de deltagande medlemsstaternas nationella centralbanker från och med räkenskapsåret 2002 (ECB/2009/27) 55

2009/999/EU:

- ★ Beslut fattat av Europols styrelse den 1 december 2009 om godkännande av de villkor och förfaranden som föreskrivs av Europol om justering av beloppen i bilagan till styrelsens beslut av den 16 november 1999 om skatter på löner och arvoden som betalas till Europols personal till förmån för Europol 58

Rättelser

- ★ Rättelse till rådets förordning (EG) nr 661/2008 av den 8 juli 2008 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland till följd av en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 och en partiell interimsoversyn enligt artikel 11.3 i förordning (EG) nr 384/96 (EUT L 185 av den 12.7.2008) 59
- ★ Rättelse till kommissionens beslut 2008/577/EG av den 4 juli 2008 om godtagande av de åtaganden som erbjudits inom ramen för antidumpningsförfarandet beträffande ammoniumnitrat med ursprung i Ryssland och Ukraina (EUT L 185 av den 12.7.2008) 59
- ★ Rättelse till rådets direktiv 2005/19/EG av den 17 februari 2005 om ändring av direktiv 90/434/EEG om ett gemensamt beskattningssystem för fusion, fission, överföring av tillgångar och utbyte av aktier eller andelar som berör bolag i olika medlemsstater (EUT L 58 av den 4.3.2005) 60

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV